

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 december 1999

**Bespreking van het verslag van de regering
inzake de bestrijding van de mensenhandel
en de toepassing van de wetten
van 13 april 1995 (jaar 1998)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **André FRÉDÉRIC**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleidende uiteenzettingen	3
A. Uiteenzetting van de heer Verwilghen, minister van Justitie	3
B. Uiteenzetting van de heer Claude Debrulle, directeur-generaal van het Secretariaat-generaal Starfwetgeving en rechten van de Mens	8
II. Bespreking	9
A. Vragen en opmerkingen van de leden	9
B. Antwoorden van de minister van Justitie	15
III. Hoorzitting met de heer Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	17
A. Uiteenzetting	17
B. Vragen en opmerkingen van de leden	20
C. Antwoorden	25
D. Replieken	27

Voorgaand document :

Doc 50 **0310/ (1999-2000)** :

001 : Verslag van de regering.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 décembre 1999

**Examen du rapport du gouvernement
sur la lutte contre la traite des êtres humains
et l'application des lois
du 13 avril 1995 (année 1998)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **André FRÉDÉRIC**

SOMMAIRE

I. Exposés introductifs	3
A. Exposé de M. Verwilghen, ministre de la Justice	3
B. Exposé de M. Claude Debrulle, directeur-général du Directorate général de la législation pénale et des droits de l'homme	8
II. Discussion	9
A. Questions et observations des membres	9
B. Réponses du ministre de la Justice	15
III. Audition de M. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	17
A. Exposé	17
B. Questions et observations des membres	20
C. Réponses	25
D. Repliques	27

Document précédent :

Doc 50 **0310/ (1999-2000)** :

001 : Rapport du gouvernement.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Kathleen van der Hooff.
CVP	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui.
PS	André Frédéric, Thierry Giet.
PRL FDF MCC	Jacqueline Herzet, Charles Michel.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP	Fred Erdman.
PSC	Joëlle Milquet.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Etienne De Groot, Stef Goris, Fientje Moerman, Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Anne-Marie Descheemaeker, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Patrick Moriau.
Pierette Cahay-André, Claude Desmedt, Olivier Maingain.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Erik Derycke, Peter Vanvelthoven.
Jean-Pierre Grafé, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000: <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
HA : <i>Handelingen (Integraal Verslag)</i>	HA : <i>Annales (Compte Rendu Intégral)</i>
BV : <i>Beknopt Verslag</i>	CRA : <i>Compte Rendu Analytique</i>
PLEN : <i>Plenum</i>	PLEN : <i>Séance plénière</i>
COM : <i>Commissievergadering</i>	COM : <i>Réunion de commission</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

De conferentie van de voorzitters heeft tijdens haar vergadering van 12 oktober 1999 voorgesteld dat de commissie voor de Justitie het verslag van de regering inzake de bestrijding van de mensenhandel zou bespreken en dat ze conclusies zou uitbrengen.

De commissie heeft dat verslag besproken tijdens haar vergadering van 27 oktober. Op 9 november 1999 werd de heer Leman, directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, gehoord.

I. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A Uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Justitie

1. Inleiding

De wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie bepaalt dat «De Regering (...) jaarlijks aan het Parlement verslag uit[brengt] over de toepassing van [die] wet en over de bestrijding van de mensenhandel in het algemeen.».

Met die jaarverslagen wordt in feite een tweevoudig doel beoogd. Enerzijds zorgen zij ervoor dat voortdurend aandacht wordt besteed aan het vraagstuk van de bestrijding van de mensenhandel en de seksuele uitbuiting van de minderjarigen, en anderzijds worden de genomen maatregelen geëvalueerd en bieden ze de mogelijkheid om die maatregelen, indien nodig, te verbeteren.

De minister stelt met gemengde gevoelens dit verslag voor. Hij constateert dat weliswaar elk jaar een verslag moet worden opgesteld, maar dat zijn voorgangers er slechts twee hebben ingediend (voor 1996 en 1998). Er bestaat dus geen verslag voor de jaren 1997 en 1999.

Voorts wijst de minister erop dat volksvertegenwoordiger Lano aan de toenmalige minister van Justitie een mondelinge vraag heeft gesteld over de vertraging die het jaarverslag had opgelopen. De spreker heeft in zijn repliek gevraagd of het als gevolg van de vertraging niet de voorkeur zou verdienen de wetgeving te wijzigen aangezien de inhoud van het verslag belangrijker is dan de frequentie ervan.

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors de sa réunion du 12 octobre 1999, la conférence des Présidents a proposé que la commission de la Justice examine le rapport du gouvernement sur la lutte contre la traite des êtres humains et émette des conclusions.

La commission a procédé à cet examen au cours de sa réunion du 27 octobre. Le 9 novembre 1999, M. Leman, directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a été entendu.

I. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé de M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice.

1. Introduction

La loi du du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie enfantine prévoit que le gouvernement fait annuellement rapport au Parlement sur l'application de la présente loi et sur la lutte contre la traite des êtres humains en général.

Ces rapports annuels répondent en réalité à un double objectif. D'une part, ils suscitent une vigilance permanente envers la problématique de la lutte contre la traite des êtres humains et l'exploitation sexuelle des mineurs. D'autre part, ils opèrent une évaluation des mesures prises et permettent, le cas échéant, de les améliorer.

Le ministre présente ce rapport avec des sentiments partagés. Il part de la constatation que malgré le fait que les rapports doivent être annuels, seuls deux rapports ont été déposés par ses prédécesseurs (1996 et 1998). Il n'existe dès lors pas de rapport pour les années 1997 et 1999.

Le ministre relève par ailleurs que le député Lano avait posé une question orale au ministre de la Justice de l'époque sur le retard pris par le rapport annuel. Dans sa réplique, l'orateur se demandait si en raison du retard pris, il ne serait pas préférable de modifier la législation, le contenu du rapport étant plus important que sa fréquence.

Uit contacten met de administratie is gebleken dat het jaarlijks opstellen van een verslag uiterst moeilijk is omdat zulks een interdepartementale coördinatie vereist. Bovendien moeten inlichtingen worden ingewonnen bij tal van diensten en bij de parketten. Zou het derhalve niet beter zijn om voortaan enkel een bijvoegsel op te stellen waarin de nieuwe initiatieven zouden worden opgenomen en geëvalueerd, en waarin oplossingen zouden worden geformuleerd voor de toekomst?

Uit deze voorstelling van het verslag voor 1998 blijkt in ieder geval dat de regering op dat vraagstuk wenst in te gaan.

2. Verslag van de regering (1998)

De minister heeft geen bezwaren tegen dat verslag. Eensdeels vloeien de keuzes die erin worden vermeld voort uit aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar een structureel beleid met het oog op de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel. Anderdeels zal het beleid dat in de toekomst zal worden gevoerd, berusten op de al gevolgde sporen.

Het verslag bestaat uit twee delen. In het eerste hoofdstuk van het eerste deel worden de situaties beschreven waarmee men te maken heeft gehad en wordt het gevoerde beleid uiteengezet. In dat deel komen ook de betrokken actoren aan bod en meer in het bijzonder de manier waarop de opvang van de slachtoffers van de mensenhandel is georganiseerd. Vervolgens worden in het verslag specifieke acties besproken in bepaalde domeinen, alsmede acties in het veld. Ten slotte wordt ingegaan op de opvolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie «mensenhandel».

In het tweede hoofdstuk worden de krachtlijnen van het toekomstig beleid van de regering beschreven.

*
* * *

Na dit korte overzicht van het verslag van de regering gaat de minister dieper in op de specifieke acties van de regering in bepaalde domeinen. Hij stelt vast dat de mensenhandel, die deel uitmaakt van de grote criminaliteit, een sector is die getuigt van een grenzeloze creativiteit en die heel mobiel is. Er wordt dan ook overmatig gebruik gemaakt van de asielpprocedure. Veel buitenlanders verblijven illegaal in België en zijn actief in de prostitutie. Ook wordt vaak een beroep gedaan op schijnhuwelijken. De minister verwijst terzake naar het wetgevend initiatief dat tijdens de vorige zittingsperiode werd genomen om dat verschijnsel te bestrij-

Des contacts pris avec l'administration, il résulte que la rédaction annuelle d'un rapport constitue un exercice très difficile en raison de la coordination interdépartementale qu'elle implique. Des renseignements doivent par ailleurs être pris auprès de nombreux services ainsi qu'auprès des parquets. Pour l'avenir, ne serait-il dès lors pas plus indiqué de rédiger uniquement un addendum qui reprendrait les nouvelles initiatives prises, les évaluerait et formulerait des pistes pour le futur?

Cela étant, la présente présentation du rapport 1998 montre la volonté du gouvernement de rencontrer cette problématique.

2. Rapport du gouvernement (1998)

Le ministre ne formule pas d'objections face à ce rapport. D'une part, les choix qui y sont exprimés sont issus de recommandations de la commission d'enquête parlementaire sur la traite des êtres humains. D'autre part, la politique qui sera menée dans le futur s'appuiera sur les pistes qui ont été suivies.

Le rapport contient deux parties. La première partie décrit dans un premier chapitre, les situations rencontrées et développe la politique qui a été menée. Elle traite également des acteurs concernés et plus particulièrement de la manière dont l'accueil des victimes de la traite des êtres humains est organisée. Ensuite, le rapport aborde des actions spécifiques dans certains domaines ainsi que les actions qui sont menées sur le terrain. Enfin, le suivi des recommandations de la commission d'enquête parlementaire sur la traite des êtres humains est analysé.

Le second chapitre décrit les lignes de force de la politique à venir du gouvernement.

*
* * *

Après ce rapide survol du rapport du gouvernement, le ministre présente plus en détail les actions spécifiques du gouvernement dans certains domaines. Il part du constat que la traite des êtres humains, partie de la grande criminalité, constitue un domaine où la créativité est sans limite et qui est très mobile. C'est ainsi qu'on assiste à un recours abusif à la procédure d'asile. Nombreux sont les étrangers en séjour illégal et actifs dans le milieu de la prostitution. Le recours aux mariages blancs est également fréquent. Le ministre relève à cet égard, l'initiative législative qui a pu être prise lors de la législature précédente afin de combattre ce phé-

den (zie de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk). De problematiek van de niet-vergezeld minderjarigen blijft verontrustend. De vorige regering heeft daar terecht veel aandacht aan besteed.

De minister wijst er ook op dat de mensenhandel zich soms op een slinkse wijze een weg weet te banen in het netwerk van diplomatieke en consulaire posten.

Ook de opsporingsacties van de politiediensten komen in het verslag aan bod. Er wordt terecht gewezen op de vooruitgang die is geboekt inzake de samenwerking met andere instanties, meer bepaald op sociaal en fiscaal vlak, alsmede met andere diensten, zoals de Dienst Vreemdelingenzaken en de Staatsveiligheid.

De regering heeft ook aandacht gehad voor de bestrijding van de kinderpornografie op Internet. Door een slecht gebruik van dat netwerk kan immers een groot gedeelte van de bevolking worden getroffen door de seksuele uitbuiting van de kinderen.

Ten slotte heeft de regering getracht om op drie vlakken een overzicht te geven van de opvolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie «mensenhandel». Het betreft :

1. De spijtoptanten

Professor Traest heeft in de commissie-Franchimont terzake voorbereidend werk gedaan, dat vooral op internationaal vlak en inzake de bescherming van de spijtoptant moet worden voortgezet.

2. De strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersonen

De minister wijst erop dat onlangs terzake een wet werd goedgekeurd (wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen).

3. De strafrechtelijke bescherming van de minderjarigen

Er is in dat verband nog steeds geen wetgeving. De minister heeft de heer Christian Maes, expert bij zijn kabinet, opdracht gegeven zijn werk voort te zetten.

De minister licht vervolgens de initiatieven toe die de regering op internationaal vlak heeft genomen. Daarbij ging de meeste aandacht uit naar de preventie, die dan ook op diverse niveaus invulling heeft gekregen. Eerst en vooral bleek het sluiten van samenwerkingsovereenkomsten, zonder dat daaraan enig repressiemiddel hoefde te worden gekoppeld, een ideale me-

nomène (loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage). La problématique des mineurs non accompagnés reste préoccupante. C'est à juste titre que le précédent gouvernement y a consacré toute son attention.

Le ministre relève aussi le réseau des postes diplomatiques et consulaires belges dans lequel la traite des êtres humains trouve parfois de façon détournée son chemin.

Les opérations sur le terrain menées par les services de police en matière de recherche sont également reprises dans le rapport. A juste titre, il montre les progrès réalisés en matière de collaboration avec d'autres instances, en particulier en matière sociale et fiscale ainsi qu'avec d'autres services dont l'Office des Etrangers et la Sûreté de l'État.

La lutte contre la pornographie infantine sur le réseau Internet a par ailleurs retenu l'attention du gouvernement. Par le mauvais usage de ce réseau, une grande partie de la population peut en effet être touchée par l'exploitation sexuelle des enfants.

Enfin, le gouvernement a essayé de donner un état des lieux du suivi des recommandations de la commission d'enquête parlementaire sur la traite des êtres humains dans trois domaines, à savoir :

1. Les repentis.

Un travail préparatoire a été réalisé par le professeur Traest au sein de la commission Franchimont. Ce travail doit être poursuivi particulièrement sur le plan international et en matière de protection de la personne du repentis.

2. La responsabilité pénale des personnes morales.

Le ministre attire l'attention sur le fait qu'en cette matière, une loi a été récemment adoptée (loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales).

3. La protection pénale des mineurs.

Celle-ci n'a toujours pas abouti sur le plan législatif. M. Christian Maes, expert à son cabinet, a été chargé par le ministre de poursuivre son travail.

Le ministre présente ensuite l'action du gouvernement au niveau international. L'accent y a été mis sur la prévention. Celle-ci s'est traduite à différents niveaux. Tout d'abord, la conclusion d'accords de coopération sans qu'un aspect répressif ne doive être joint constitue une méthode idéale. Au niveau des Nations Unies, un effort a été accompli au niveau de la commission

thode. In dat verband leverde ook de commissie voor de mensenrechten van de Verenigde Naties een inspanning met de bedoeling enerzijds een aanvullend protocol te doen ondertekenen, en anderzijds het vraagstuk van de mensenhandel permanent te bestuderen.

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) heeft zich dan weer actiever voor de bestrijding van kinderarbeid ingezet.

Wat de Europese Unie betreft, heeft België gepleit voor een uitbreiding van de bevoegdheden van Europol. Voorts werden met verscheidene Staten uit Midden- en Oost-Europa een aantal projecten voor politionele samenwerkingsovereenkomsten inzake de mensenhandel in de steigers gezet. De minister verwijst tevens naar het «Stop»-dossier, dat onder meer een aantal opleidings-, uitwisselings en studieprogramma's inzake mensenhandel en seksueel misbruik ondersteunt.

3. Regeringsprojecten

In de eerste plaats verwijst de minister naar de regeringsverklaring en inzonderheid naar de negen prioriteiten van het veiligheidsplan, waarin de strijd tegen de mensenhandel en de andere vormen van uitbuiting opgenomen zijn. Hij vestigt de aandacht op het feit dat een geïntegreerd veiligheidsbeleid pas mogelijk is als daarin opeenvolgende schakels ingebouwd zijn, te weten preventie, repressie en de opvolging van slachtoffers en daders.

Luidens voormelde verklaring wil de regering een realistisch en menselijk asielsebeleid uitstippelen en heeft zij zich ertoe verbonden de strijd aan te binden tegen racisme en onverdraagzaamheid.

Daarbij zal het in België rond mensenhandel geleerde wetenschappelijk onderzoek de uitgestippelde beleidslijnen moeten onderbouwen. In dat verband verwijst de minister naar een studie over de betrekkingen tussen België en de Filipijnen.

Voorts zal terzake de multidisciplinaire aanpak (waarbij zowel een administratieve, sociale en strafrechtelijke invalshoek aan bod komt) verbeterd en verder gestimuleerd moeten worden.

In dat verband zullen zowel nationaal als internationaal een aantal maatregelen moeten worden genomen.

des droits de l'homme tendant d'une part, à la signature d'un protocole additionnel et d'autre part, à l'examen de façon permanente de la problématique de la traite des êtres humains.

L'organisation internationale du travail (OIT) s'est quant à elle, engagée plus activement dans la lutte contre le travail des enfants.

Au niveau de l'Union européenne, la Belgique a plaidé pour une extension des compétences d'Europol. Par ailleurs, des projets de convention de coopération policière en matière de traite des êtres humains avec plusieurs états d'Europe centrale et de l'Est ont été initiés. Le ministre évoque aussi le dossier «Stop» qui promeut notamment des programmes de formation, d'échanges et d'études dans le domaine de la traite des êtres humains et des abus sexuels.

3. Projets du gouvernement

En premier lieu, le ministre se réfère à la déclaration gouvernementale et en particulier aux neuf priorités du plan de sécurité. Parmi celles-ci, figure la lutte contre la traite des êtres humains et les autres formes d'exploitation. Il attire l'attention sur le fait que la gestion intégrée de la sécurité se traduira par une chaîne constituée successivement d'un maillon préventif, d'un maillon répressif et du suivi des victimes et des auteurs.

Dans sa déclaration, le gouvernement a souhaité mettre en place une politique d'asile réaliste et humaine et s'est engagé à lutter contre le racisme et l'intolérance.

Les orientations devront se baser sur les travaux scientifiques qui ont été réalisés en Belgique en matière de traite des êtres humains. Le ministre cite à ce propos une étude sur les relations entre la Belgique et les Philippines.

Par ailleurs, en cette matière, l'approche multidisciplinaire (administrative, sociale et pénale) devra être améliorée et encouragée.

Dans ce cadre, des mesures devront être prises tant au niveau national qu'au niveau international.

a. Maatregelen op nationaal vlak

Er moet een oplossing worden gevonden voor de moeilijkheden die gerezen zijn door een al te strikte toepassing van artikel 77bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Wat de prostitutie betreft, zal de rechtspraak van het Hof van Cassatie met betrekking tot de begrippen «uitbuiting» en «abnormale winst» in een wettekst moeten worden verwerkt.

Wat de bescherming van de minderjarigen betreft, zullen een aantal wijzigingen moeten worden aangebracht; daarbij wordt inzonderheid gedacht aan artikel 380bis van het Strafwetboek.

Voor de werking van een rechtcollege buiten het grondgebied zullen oplossingen moeten worden aangereikt, ook al werd terzake al enige vooruitgang geboekt.

Wat het statistisch aspect met betrekking tot de mensenhandel betreft, moet het tot een betere totaalverwerking van de cijfergegevens komen.

Ook moet men bij het dossieronderzoek naar een meer pragmatische aanpak streven om zo een selectie en bijgevolg een snellere behandeling van bepaalde dossiers mogelijk te maken.

Wat ten slotte de politiediensten betreft, is een meer geïntegreerde invalshoek vereist. De minister geeft een aantal voorbeelden: regelmatige en volledige controles, een opvangsysteem dat een preventiebeleid mogelijk maakt alsmede een sociale en een fiscale wetgeving die op elkaar afgestemd zijn.

b. Maatregelen op internationaal vlak

Er zullen samenwerkingsakkoorden moeten worden gesloten om een efficiënte wederzijdse hulp in strafrechtelijke aangelegenheden mogelijk te maken. Voorts hoeft men er niet voor te vrezen daarbij een aantal voorbeelden uit het buitenland na te volgen (bijvoorbeeld het aanleggen van een Europees strafregister).

De minister memoreert ten slotte dat op de Europese Raad te Tampere (15 en 16 oktober 1999) inzake mensenhandel twee belangrijke elementen verworven werden, met name:

a. Au niveau national

Une solution devra être apportée aux difficultés nées de l'application trop restrictive de l'article 77bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

En matière de prostitution, la jurisprudence de la Cour de cassation relative aux notions d'«exploitation» et de «profit anormal» devra être traduite dans un texte législatif.

Des modifications devront être apportées en ce qui concerne la protection des mineurs et en particulier, en ce qui concerne l'article 380bis du Code pénal.

Des solutions devront être trouvées quant au fonctionnement d'une juridiction extra-territoriale même si en ce domaine, des progrès ont été réalisés.

En ce qui concerne l'aspect statistique de la traite des êtres humains, une meilleure intégration des chiffres devra être réalisée.

Une approche plus pragmatique dans l'examen des dossiers devra également être prônée afin de permettre une sélection et dès lors, un traitement plus rapide de certains dossiers.

Enfin, en ce qui concerne les services de police, une vision plus intégrée devra s'imposer. Le ministre cite les exemples de contrôles réguliers et complets, d'un système d'accueil permettant une politique préventive ainsi que d'une harmonisation des législations sociale et fiscale.

b. Au niveau international

Des accords de coopération devront être conclus permettant une entraide judiciaire pénale efficace. Il ne faudra pas par ailleurs craindre de suivre les exemples à l'étranger par l'instauration, par exemple, d'un casier judiciaire européen.

Le ministre rappelle enfin qu'au Conseil européen de Tampere (15 et 16 octobre 1999), deux éléments importants ont été acquis en matière de traite des êtres humains, à savoir :

1. het begrip «handel» wordt uitgebreid tot de economische uitbuiting en dekt dus niet langer alleen de seksuele uitbuiting;

2. de bevoegdheden van Europol inzake mensenrechten werden uitgebreid.

*
* *

Tot slot zegt de minister dat hij het tot op heden gevoerde beleid wenst te verfijnen. Zowel inzake onderzoek als inzake vervolging wordt nog te veel in verspreide slagorde gewerkt.

B. Uiteenzetting van de heer Claude Debrulle, directeur-generaal van het directoraat-generaal Strafwetgeving en Rechten van de Mens

Wat de mensenhandel betreft, ziet de toestand er op internationaal vlak uit als volgt:

1. De uitwisseling van politiegegevens geschiedt binnen de Europese Unie via Europol, dat nu ook bevoegd is gemaakt voor de mensenhandel. De heer Debrulle verwijst in dat verband naar de uiteenzetting van de eerste minister over de Europese Raad van Tampere (DOC 50 0254/001).

Tijdens die Europese Raad werd overigens beslist om de gerechtelijke samenwerking in strafzaken te verbeteren via de oprichting van Eurojust. Die uit magistraten bestaande eenheid zal op Europees vlak moeten bijdragen tot een vlotte coördinatie tussen de nationale instanties die bevoegd zijn voor vervolgingen. Daarnaast zal zij ook moeten meewerken aan de onderzoeken, met name op basis van de door Europol gemaakte analyse.

2. Wat de Internationale Arbeidsorganisatie betreft, werd eenparig een overeenkomst goedgekeurd die er toe strekt de zwaarste vormen van kinderarbeid strafbaar te stellen tot op de leeftijd van 18 jaar.

De ratificatie van die overeenkomst vereist een aanpassing van het Strafwetboek.

3. In Genève begint schot te komen in de onderhandelingen met betrekking tot het sluiten van een aanvullend protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind. Er bestaat nu enige hoop dat het protocol uiteindelijk het daglicht ziet.

Op grond van artikel 34 van het Verdrag zal het voortaan mogelijk zijn alles wat met de seksuele uitbui-

1. la notion de «traite» est étendue à l'exploitation économique et ne recouvre plus seulement l'exploitation sexuelle.

2. les compétences d'Europol ont été étendues en matière de traite des êtres humains.

*
* *

En conclusion, le ministre fait part de son souhait d'affiner la politique qui a été menée jusqu'à présent. Tant sur le plan des recherches que des poursuites, le travail est encore trop effectué de manière disparate.

B. Exposé de M. Claude Debrulle, directeur général du Directorate général de la législation pénale et des droits de l'homme

En matière de traite des êtres humains, la situation internationale est la suivante :

1. Au niveau de l'Union européenne, outre le fait qu'Europol constitue un lieu d'échange de données policières, il a vu ses compétences élargies à la traite des êtres humains. M. Debrulle se réfère à cet égard à l'exposé du premier ministre relatif au Conseil européen de Tampere (DOC 50 0254/001).

Lors de ce Conseil européen, il a par ailleurs été décidé d'améliorer la coopération judiciaire pénale par la création d'Eurojust. Cette unité, composée de magistrats, aura pour mission au plan européen de contribuer à une bonne coordination entre les autorités nationales chargées des poursuites et d'apporter son concours dans les enquêtes notamment sur la base de l'analyse effectuée par Europol.

2. Au niveau de l'Organisation internationale du travail, une convention a été conclue à l'unanimité pour incriminer les formes les plus lourdes de travail d'enfants, jusqu'à l'âge de 18 ans.

La ratification de cette convention devra entraîner une modification du Code pénal.

3. A Genève, les négociations relatives à la conclusion d'un protocole additionnel à la Convention des droits de l'enfant sont entrées dans une phase plus active. Il existe un certain espoir qu'enfin, ce protocole soit conclu.

Sur base de l'article 34 de la Convention, on pourrait dorénavant incriminer tout ce qui touche à l'exploitation

ting van kinderen te maken heeft, strafbaar te stellen. Daaronder valt ook het bezit en de verspreiding van pedopornografisch materiaal.

4. De Europese Raad levert terzake ondersteunend werk en gaat met name de mogelijkheid na om zelf de landen van Centraal en Oost-Europa van het vraagstuk van de mensenhandel bewust te maken.

5. Tot slot wordt dat vraagstuk ook behandeld in de VN-commissie voor de misdaadpreventie in Wenen. Zo wordt momenteel gewerkt aan een internationaal verdrag inzake de strafbaarstelling van het organiseren van misdadige activiteiten. Bij dat Verdrag horen drie protocollen, die respectievelijk betrekking hebben op de wapenhandel, de vrouwen- en kinderhandel en de mensen-smokkel.

Samengevat vinden op internationaal vlak tal van onderhandelingen plaats, al verlopen die soms chaotisch. De opdracht van de delegaties, en met name van de Belgische, bestaat erin te trachten een vlottere coördinatie van al die werkzaamheden tot stand te brengen.

II. BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) stelt vast dat het verslag van de regering tal van goede intenties bevat. Zo wordt aangegeven dat een aantal werkgroepen zich over de problemen zullen buigen en dat er op internationaal vlak zal worden samengewerkt. Vraag is wat daar in de praktijk van terecht komt.

Het lid meent voorts een aantal tegenstrijdigheden te kunnen vaststellen. Het voornemen om te komen tot een beheer van de illegale immigratiestromen strookt alleszins niet met de politiek van regularisatie die thans gevoerd wordt. Dit beleid zal er immers toe leiden dat mensenhandelaars nog aangemoedigd worden om illegalen naar ons land te brengen, met de belofte dat er na enkele jaren illegaal verblijf wel een mogelijkheid tot regularisatie zal komen.

De spreker is tevens van oordeel dat het uitwijzingsbeleid van de regering geenszins op punt staat. Illegalen die opgepakt worden, en waarvan het duidelijk is dat ze in het circuit van de mensenhandel zitten, worden na een tussenkomst van de dienst

sexuelle des enfants, en ce compris la détention et la diffusion de matériel pédopornographique.

4. Au niveau du Conseil de l'Europe, un travail d'appoint est réalisé afin d'examiner si, au sein de cette enceinte, il est possible de sensibiliser les pays d'Europe centrale et de l'Est à la problématique de la traite des êtres humains.

5. Cette problématique est enfin abordée au sein de la commission «prévention du crime» des Nations Unies à Vienne. Une convention internationale sur l'incrimination de l'organisation criminelle est en chantier. A cette convention, est jointe trois protocoles dont un premier sur les armes, un deuxième sur la traite des femmes et des enfants et un dernier sur la traite des migrants.

En conclusion, on assiste à de multiples négociations sur le plan international, négociations menées parfois de façon cahotique. Le rôle des délégations et en particulier de la délégation belge, est d'essayer d'arriver à une meilleure coordination de l'ensemble de tous ces travaux.

II. DISCUSSION

A. Questions et observations des membres.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) constate que le rapport du gouvernement est pavé de bonnes intentions. Il y est notamment précisé qu'un certain nombre de groupes de travail se pencheront sur les problèmes et que l'on collaborera au niveau international. Reste à savoir ce qu'il adviendra de ces bonnes intentions dans la pratique.

Le membre pense par ailleurs, pouvoir déceler un certain nombre de contradictions. La volonté affichée de maîtriser les flux migratoires illégaux est en tout cas contredite par la politique de régularisation menée actuellement. Cette politique aura, en effet, pour conséquence d'encourager les organisateurs de la traite des êtres humains à continuer d'introduire des clandestins dans notre pays et à leur promettre qu'ils se verront offrir une possibilité de régularisation après quelques années de séjour illégal.

L'intervenant estime également que la politique d'expulsion du gouvernement n'est absolument pas au point. Les clandestins qui sont arrêtés, et dont il ne fait aucun doute qu'ils font partie d'un réseau de traite des êtres humains, sont relâchés après une intervention de

vreemdelingenzaken zo weer vrijgelaten. De dienst vreemdelingenzaken zou het parket in deze materie richtlijnen geven.

De minister antwoordt op dit punt dat de dienst vreemdelingenzaken niet onder zijn bevoegdheid valt. Hij betwist echter ten stelligste dat het parket richtlijnen zou krijgen van de dienst vreemdelingenzaken. De vreemdelingen die opgepakt worden omdat ze illegaal in het land verblijven bevinden zich niet in voorlopige hechtenis omdat hun aanhouding niet in het kader van een gerechtelijk onderzoek gebeurt. Dat is de reden waarom ze niet kunnen aangehouden blijven. Het gaat hier om de slachtoffers van mensenhandelaars, niet om de mensenhandelaars zelf.

De heer Bart Laeremans betreurt voorts dat de regering blijkbaar van plan is om de minderjarige illegalen niet in gesloten instellingen op te sluiten. Als de minderjarigen niet behoorlijk gevolgd worden kan gevreesd worden dat ze binnen de kortste keren in de prostitutie verdwijnen.

Een ander aandachtspunt betreft de illegale arbeid. Het lid meent te weten dat de «ethnische» ondernemingen, vooral in het Brusselse, weinig gecontroleerd worden. Ondanks het feit dat deze ondernemingen de sociale wetten nauwelijks of niet naleven worden er weinig processen-verbaal opgesteld en indien het al gebeurd is dan worden ze toch door het parket geseponeerd.

De heer Bart Laeremans wenst ook te vernemen hoe de overheid zal reageren tegen illegale arbeid verricht door «au pairs».

Wat het veiligheidsbeleid in de grote steden betreft merkt het lid op dat er tot nog toe weinig resultaat merkbaar is van de veiligheidscontracten die met deze steden werden afgesloten.

De minister van Justitie maakt de spreker er attent op dat het verslag dat voorligt door de vorige regering werd opgesteld. Het gaat bijgevolg niet op om het veiligheidsbeleid van deze regering, die amper enkele maanden aan de slag is te toetsen aan de realisaties van de vorige regering.

*
* *

De heer Hugo Coveliers (VLD) merkt allereerst op dat uit de conclusies van het verslag van de regering blijkt dat de kennis van het verschijnsel mensenhandel

l'Office des étrangers. Il semble que l'Office des étrangers donne des directives au parquet en cette matière.

Le ministre répond sur ce point que l'Office des étrangers ne relève pas de sa compétence. Il nie toutefois formellement que le parquet reçoive des directives de la part de l'Office des étrangers. Les étrangers qui sont arrêtés parce qu'ils séjournent illégalement dans le pays ne sont pas placés en détention préventive, car leur arrestation n'intervient pas dans le cadre d'une instruction. Il s'agit en l'occurrence des victimes et non des organisateurs de la traite des êtres humains.

M. Bart Laeremans déplore en outre qu'apparemment, le gouvernement n'ait pas l'intention d'enfermer les illégaux mineurs d'âge dans des centres fermés. Si les mineurs d'âge ne font pas l'objet d'un suivi sérieux, il est à craindre qu'ils ne disparaissent rapidement dans les milieux de la prostitution.

Un autre point qui mérite l'attention est le travail illégal. Le membre croit savoir que les entreprises «ethniques» ne sont guère contrôlées, surtout en Région bruxelloise. Malgré le fait que ces entreprises ne respectent guère ou pas du tout les lois sociales, on ne dresse que peu de procès-verbaux et, si c'est le cas, ils sont quand même classés sans suite par le parquet.

M. Bart Laeremans demande également comment les pouvoirs publics entendent réagir contre le phénomène du travail illégal effectué par des personnes «au pair».

En ce qui concerne la politique de sécurité dans les grandes villes, le membre fait observer que, jusqu'à présent, les contrats de sécurité conclus avec ces villes n'ont encore guère donné de résultats tangibles.

Le ministre de la Justice attire l'attention de l'intervenant sur le fait que le rapport dont on dispose a été rédigé par le gouvernement précédent. Il est par conséquent absurde de juger la politique du gouvernement actuel, qui n'est en place que depuis quelques mois, à l'aune des réalisations du gouvernement précédent.

*
* *

M. Hugo Coveliers (VLD) commence par faire observer qu'il ressort des conclusions du rapport du gouvernement qu'en raison de la meilleure connaissance du phénomène de la traite des êtres humains, la re-

vergroot is waardoor de opsporing van deze misdrijven betere resultaten oplevert. Ook is het positief dat het fenomeen op een geïntegreerde manier wordt aangepakt. Mensenhandel, witwassen van geld en andere delicten die onder de georganiseerde criminaliteit vallen moeten samen worden aangepakt.

Voorts is het van belang dat tijdig kan worden opgetreden. Ook daar wordt werk van gemaakt door bijvoorbeeld reeds aan de diplomatieke posten instructies te geven zodat het vervalsen van verblijfsdocumenten tijdig kan worden opgespoord.

*
* * *

De heer Thierry Giet (PS) stelt vast dat inzake de strijd tegen de mensenhandel sinds enkele jaren een dynamischer en coherenter beleid wordt gevoerd. Overigens wordt er in dit verslag op gewezen dat de mensenhandel zeer uiteenlopende vormen kan aannemen.

Vervolgens verwijst de spreker naar een richtlijn inzake onderzoek naar en vervolging van mensenhandel en pornografie, waarvan de groten lijnen al in dit verslag doorschemeren. Die richtlijn is op 1 september jongstleden in werking getreden en vormt een zeer nuttig hulpmiddel voor de veldwerkers. Zij strekt ertoe de verbindingsmagistraat van het parket een centrale rol te verlenen, zodat hij kan rekenen op de medewerking van alle veldwerkers, de arbeidsauditeur en de sociale inspecties inbegrepen.

Aldus wordt terdege ingespeeld op de vele facetten van het verschijnsel, dat zich zowel in het prostitutie-milieu als in de textielnijverheid voordoet.

Het Octopusakkoord bood een gelegenheid om na te denken over een hervorming van het arbeidsauditoraat.

Hoewel de uiteindelijk gekozen oplossing niet de voorkeur van de spreker geniet, vindt hij dat de nieuwe werkmiddelen ruimte scheppen voor een betere, multidisciplinaire aanpak.

Tevens gaat bijzondere aandacht uit naar de coördinatie tussen de verschillende diensten, teneinde een halt toe te roepen aan individuele initiatieven die slechts gedeeltelijke -en dus ontoereikende- oplossingen aanbieden.

cherche de ces infractions donne de meilleurs résultats. Un autre élément positif est que l'on s'attaque au phénomène de manière intégrée. Il faut en effet combattre la traite des êtres humains, le blanchiment d'argent et d'autres délits relevant de la criminalité organisée par une action globale.

Il importe en outre de pouvoir intervenir à temps. Dans cette optique, des instructions sont, par exemple, données dès à présent aux postes diplomatiques en vue de détecter à temps la falsification des documents de séjour.

*
* * *

M. Thierry Giet (PS) constate que depuis quelques années, une politique plus dynamique et cohérente est menée en matière de lutte contre la traite des êtres humains. Par ailleurs, le présent rapport met en évidence le fait que la traite des êtres humains est susceptible de revêtir des formes très variées.

L'orateur se réfère ensuite à la directive relative à la politique de recherche et de poursuites en matière de traite des êtres humains et de pornographie et dont les grandes lignes apparaissent déjà dans ce rapport. Cette directive, entrée en vigueur le 1^{er} septembre dernier, constitue un important outil de travail pour les acteurs du terrain. Elle donne au magistrat de liaison du parquet un rôle central en l'entourant de l'ensemble des intervenants de terrain en ce compris l'auditeur du travail et les inspections sociales.

L'accent y est de la sorte mis sur le caractère multidisciplinaire de ce phénomène qui se développe aussi bien dans le domaine de la prostitution que dans le domaine de la confection textile.

L'accord OCTOPUS a quant à lui, permis de réfléchir à une réforme de l'auditorat du travail.

Si l'accord a retenu une solution autre que celle préconisée par l'orateur, les nouveaux instruments mis en place permettent néanmoins d'avoir une meilleure approche multidisciplinaire.

L'accent est également mis sur la coordination des différents services afin d'éviter que des initiatives individuelles ne soient prises, initiatives qui n'apportent que des solutions partielles et dès lors, insuffisantes.

Vervolgens formuleert *de heer Thierry Giet* zes, meer specifieke beschouwingen:

1) het verslag verwijst naar de richtlijnen van 1994 en 1997 inzake de bijstand aan slachtoffers van de mensenhandel. Volgens de richtlijn van 1997 mag alleen een verblijfsvergunning afgegeven worden op voorwaarde dat het slachtoffer een klacht heeft ingediend of verklaringen heeft afgelegd.

Het verslag geeft evenwel de indruk terzake verder te gaan, want het bepaalt dat het slachtoffer met het onderzoek kan «meewerken». Zo een medewerkingsvereiste zou worden goedgekeurd, bestaat volgens het lid het gevaar dat bepaalde slachtoffers tussen de mazen van het beschermingsnet zullen vallen. Daarom had hij graag nadere toelichting gekregen inzake de lezing die moet worden gegeven aan het begrip «meewerken aan het onderzoek».

2) De heer Giet zou willen weten welke plannen de minister heeft op het vlak van de subsidiëring van de gespecialiseerde verenigingen die de slachtoffers steun bieden. In het verslag wordt gewag gemaakt van een betere structurering van die subsidiëring.

3) Wie er de statistieken op naslaat, zal merken dat bepaalde gerechtelijke arrondissementen niet vaak met die vorm van criminaliteit te maken hebben. De spreker vraagt de minister dan ook erop toe te zien dat die arrondissementen de mogelijkheid krijgen dat aspect van het misdaadbestrijdingsbeleid beter uit te werken.

4) Het probleem van de sociale inspecties doet zich ook voor inzake onderzoek en vervolging. Er is voor die inspecties een belangrijke rol weggelegd aangezien zij controles mogen verrichten in het veld.

Wellicht moet worden overwogen sommige van die inspecties een ruimere bevoegdheid te geven door hun bijvoorbeeld toe te staan processen-verbaal op te maken.

5) De heer Giet vestigt er de aandacht op dat de betrokken diensten bij de aanleg van bestanden (foto's of afdrukken) de persoonlijke levenssfeer in acht moeten nemen.

6) Ten slotte acht de spreker initiatieven wenselijk inzake vervolging van de opdrachtgevers door de sociale inspecties want die hebben problemen met de bewijslevering.

Zou het, om die bewijslevering te vergemakkelijken, niet aan te bevelen zijn om, naast het hanteren van de gewone regels op het stuk van samenhang en medeplichtigheid, met name ook te steunen op vermoedens?

M. Thierry Giet formule ensuite six observations plus précises :

1) Le rapport fait référence aux directives de 1994 et de 1997 relatives à l'assistance aux victimes de la traite des êtres humains. La directive de 1997 prévoit uniquement que la délivrance d'un titre de séjour est liée à la condition que la victime ait introduit une plainte ou ait fait des déclarations.

Le rapport semble quant à lui aller plus loin puisqu'il prévoit que la victime «collabore à l'enquête». Si une exigence de collaboration est retenue, le membre craint que certaines victimes n'échappent à la protection qu'on veut leur donner. Il demande dès lors des précisions quant à l'interprétation de la notion «collaborer à l'enquête».

2) M. Giet souhaite connaître les intentions du ministre en matière de subventionnement des associations spécialisées qui apportent leur aide aux victimes. Le rapport fait quant à lui état d'une meilleure structuration du subventionnement.

3) L'examen des statistiques montre que certains arrondissements judiciaires ne sont pas particulièrement intéressés par ce type de criminalité. L'orateur demande dès lors au ministre de veiller à ce que ces arrondissements puissent mieux développer ce secteur de la politique criminelle.

4) La question des inspections sociales se pose également en matière de recherches et de poursuites. Celles-ci ont un rôle important à jouer étant donné qu'elles peuvent effectuer des contrôles sur le terrain.

Il y aurait sans doute lieu de réfléchir à donner plus de pouvoir à certaines inspections sociales en leur octroyant par exemple, le droit de dresser des procès-verbaux.

5) M. Giet attire l'attention sur le nécessaire respect par les services concernés de la loi sur la protection de la vie privée en ce qui concerne la constitution de fichiers. (photos ou empreintes)

6) L'orateur considère enfin que des initiatives devraient être prises en matière de poursuites par les inspections sociales des donneurs d'ordre. Celles-ci se heurtent en effet à des problèmes de preuve.

Outre les règles ordinaires de corréité et de compléité, n'y aurait-il pas lieu de faciliter l'établissement de la preuve notamment par la voie de présomptions ?

*
* *

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) bekijkt het verslag met gemengde gevoelens.

Steeds dezelfde problemen worden al sinds zolang ter sprake gebracht dat de indruk ontstaat dat er geen uitweg is.

Dit belet evenwel niet dat het verslag de verdienste heeft het verschijnsel in zijn geheel te bekijken.

Bij wijze van voorbeeld verwijst de spreekster naar de schijnhuwelijken die door de regering en het parlement met vereende krachten werden bestreden (wet van 4 maart 1999 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het huwelijk).

Mevrouw Herzet oppert vervolgens een aantal bedenkingen :

1) Wat allereerst de prostitutie betreft, stelt zij vast dat, de vestiging van taksen buiten beschouwing gelaten, in geen enkele maatregel wordt voorzien op het gebied van organisatie en controle.

2) Inzake de filières van illegale immigranten begrijpt zij niet hoe het mogelijk is dat die al zovele jaren bestaan.

Zij vraagt dan ook of de kopstukken van die filières ontmaskerd worden en welke straffen hun boven het hoofd hangen.

3) Met betrekking tot de kinderpornografie verbaast het haar dat in het verslag van de regering nog te lezen staat dat «het georganiseerd karakter van die uitbuiting nog steeds niet duidelijk is», hoewel dat verschijnsel blijikbaar sinds lang bestaat.

4) De regering heeft reeds een oplossing uitgedokterd voor de problematiek van het Internet, de vraag rijst of alle problemen in verband met het web zijn opgelost.

5) Op het gebied van Europese en internationale samenwerking is nog veel werk aan de winkel. In de eerste plaats op nationaal vlak moet al het mogelijke worden gedaan om de mensenhandel te bestrijden.

*
* *

Hoewel zij tevreden is met de reeds genomen wetgevende initiatieven, zou *mevrouw Joëlle Milquet (PSC)* willen weten welke middelen de regering zal aanwen-

*
* *

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) fait part de sentiments partagés face à ce rapport.

Depuis longtemps, les mêmes problèmes sont évoqués donnant l'impression qu'aucune issue n'est possible.

Cela étant, le rapport du gouvernement a le mérite d'envisager ce phénomène dans toute son entièreté.

A titre exemplatif, elle cite le cas des mariages blancs où tant le gouvernement que le parlement ont ensemble travaillé pour lutter contre cette pratique (loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage).

Mme Herzet émet ensuite plusieurs réflexions.

1) Tout d'abord, en matière de prostitution, elle constate que, mis à part l'établissement de taxes, rien n'est mis en place pour organiser et contrôler la prostitution.

2) En ce qui concerne les filières d'émigrés clandestins, elle ne comprend pas comment depuis des années de tels réseaux existent.

Elle demande dès lors, si les organisateurs de ces réseaux sont trouvés et quelles sont les peines encourues.

3) En matière de pornographie infantine, elle s'étonne que le rapport du gouvernement mentionne encore que «le caractère organisé ou non de ces faits doit cependant encore être examiné plus avant» alors que ce phénomène lui paraît établi depuis longtemps.

4) Si le gouvernement a rencontré la problématique de l'Internet, on peut se demander si tous les problèmes relatifs au web ont été résolus.

5) La collaboration au niveau européen et international constitue un très lourd chantier à mettre en oeuvre. Il y aurait lieu de faire d'abord au niveau national tout ce qui est possible pour lutter contre la traite des êtres humains.

*
* *

Tout en se félicitant des initiatives législatives qui ont déjà été prises, *Mme Joëlle Milquet (PSC)* pose la question de savoir quels moyens vont être mis en oeuvre

den om te voorkomen dat het nu eens eindelijk om wat meer dan om intentieverklaringen zal gaan.

Mevrouw Milquet stelt vervolgens een aantal meer concrete vragen :

1. Blijft de financiering van de erkende instellingen gegarandeerd ?

2. Hoe staat het met de in het verslag vermelde « akkoorden die met bepaalde steden zoals Antwerpen en Brussel zijn gesloten » inzake illegaal in België verblijvende vreemdelingen die in de prostitutie werken ?

3. Zal de strijd tegen de mensenhandel een prioritair oogmerk vormen van het plan van de regering betreffende het crimineel beleid ? Zal bijzondere aandacht worden besteed aan de spijtoptanten en aan een specifieke strafbaarstelling van de mensenhandel ?

4. Zullen alle preventieplannen worden gesteund ?

5. Hoe denkt men te kunnen voorkomen dat eventuele adoptie-aanbiedingen via het web aanleiding geven tot misbruiken en kinderhandel ?

6. Welke middelen heeft de regering in petto om de informatie-uitwisseling tussen de diensten vlotter te laten verlopen ?

7. Bestaan er plannen voor een verruiming van de mogelijkheid voor het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding om in rechte op te treden en wordt eraan gedacht ook de erkende VZW's die mogelijkheid te bieden ?

8. Wenst de regering een ruimere samenwerking tussen de federale overheid en de gewesten op het gebied van controle op de tewerkstelling van vreemdelingen ?

Mevrouw Milquet herinnert in dat verband aan de kwalijke gevolgen van de strenge controles op de filières (inschakeling van zwartwerkers).

*
* * *

De heer *Servais Verherstraeten (CVP)* wenst te vernemen wat de regering zal ondernemen tegen de schijnhuwelijken.

par le gouvernement pour faire en sorte qu'on ne se retrouve plus au niveau des déclarations d'intention.

Mme Milquet pose ensuite plusieurs questions plus concrètes :

1. Le financement des organismes agréés reste-t-il assuré ?

2. Qu'en est-il des « accords conclus entre certaines villes telles qu'Anvers et Bruxelles » évoqués par le rapport en matière d'étrangers en séjour illégal, actifs dans le milieu de la prostitution ?

3. Dans le plan du gouvernement relatif à la politique criminelle, la lutte contre la traite des êtres humains va-t-elle constituer une priorité ? Une réflexion va-t-elle être menée en matière de repentis et en matière d'incrimination spécifique à la traite des êtres humains ?

4. Tous les projets de prévention vont-ils être soutenus ?

5. Si des offres d'adoption peuvent se faire par le WEB, comment va-t-on éviter tout risque d'abus ou de traite ?

6. Par quels moyens, le gouvernement envisage-t-il de mieux faire fonctionner l'échange d'informations entre les services ?

7. Envisage-t-il d'élargir la possibilité d'ester en justice pour le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et de donner cette capacité d'agir en justice aux A.S.B.L. reconnues ?

8. Le gouvernement souhaite-t-il amplifier la collaboration entre l'autorité fédérale et les régions en matière de contrôle de l'occupation des travailleurs d'origine étrangère ?

A ce propos, Mme Milquet évoque les effets pervers que la grande sévérité en matière de contrôle des filières entraîne (utilisation d'une main d'oeuvre au noir).

*
* * *

M. *Servais Verherstraeten (CVP)* demande quelles mesures prendra le gouvernement pour lutter contre les mariages de complaisance.

Hij heeft vernomen dat er regels zouden uitgewerkt worden om de misbruiken met internationale adoptie tegen te gaan. Is er al een voorontwerp van wet en werd er over deze materie overleg gepleegd met de gemeenschappen ?

Het lid vraagt ook naar de plannen van de regering met betrekking tot de spijtoptanten. Meerdere onderzoekscommissie waren hiervoor vragende partij maar in het regeerakkoord wordt daar niets over vermeld.

B. Antwoorden van de minister van Justitie

Veiligheidscontracten

De bestrijding van de mensenhandel maakt deel uit van het federale veiligheidsplan. Voor zover dat op lokaal vlak zou nodig zijn, zullen ook de lokale veiligheidsplannen daar aandacht voor hebben.

Ministeriële richtlijnen besproken in het college van procureurs-generaal

Op 4 oktober werd reeds een evaluatievergadering gehouden over de richtlijn houdende het opsporings- en vervolgingsbeleid betreffende de mensenhandel en de kinderpornografie. (Col.12) die op 1 september 1999 in werking is getreden. De vergadering was vooral gewijd aan een aantal technische problemen. Over enkele maanden zal er vermoedelijk een bijsturing gebeuren.

Verblijfsvergunning

De richtlijnen van 94 en 97 bepalen dat slachtoffers van mensenhandel een tijdelijke (3 maanden) verblijfsvergunning krijgen indien ze klacht indienen tegen de persoon die hen uitbuit.

Aangezien het niet opgaat dat men klacht indient en vervolgens geen verdere informatie meer geeft zal de betrokkene voortaan ook moeten samenwerken met de opsporingsdiensten. Zo zal hij kunnen aantonen dat de klacht gerechtvaardigd was.

Sociaal-financieel-economisch auditoraat

De minister antwoordt aan de heer Giet dat hij zich bewust is van de problemen die gesteld worden door de integratie van de arbeidsauditoraten in de parketten. Hij herinnert er evenwel aan dat deze beslissing kadert in de verticalisering van het parket, een optie die genomen werd tijdens het octopus-overleg. In de praktijk blijken hier nogal wat moeilijkheden mee te zijn, vandaar dat dit

Il a appris que des règles devraient être édictées en vue de combattre les abus en matière d'adoption internationale. Existe-t-il déjà un avant-projet de loi et cette question a-t-elle déjà fait l'objet d'une concertation avec les communautés?

Le membre s'enquiert également des projets du gouvernement en ce qui concerne les repentis. Bien que plusieurs commissions d'enquête aient demandé que l'on élabore un statut spécial pour les repentis, l'accord de gouvernement est muet à cet égard.

B. Réponses du ministre de la Justice

Contrats de sécurité

La lutte contre la traite des êtres humains fait partie du plan fédéral de sécurité. Pour autant que ce soit nécessaire au niveau local, les plans locaux de sécurité y seront également attentifs.

Directives ministérielles examinées au sein du collège des procureurs généraux

Une réunion d'évaluation s'est déjà tenue le 4 octobre au sujet de la directive concernant la politique de recherche et de poursuite relative à la traite des êtres humains et à la pornographie infantile (Col. 12), directive qui est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1999. La réunion a surtout été consacrée à un certain nombre de problèmes techniques. On procédera probablement à une adaptation dans quelques mois.

Permis de séjour

Les directives de 1994 et de 1997 prévoient que les victimes de la traite des êtres humains reçoivent un permis de séjour provisoire (trois mois) si elles déposent plainte contre la personne qui les exploite.

Étant donné qu'il serait inconcevable que l'on dépose plainte et que l'on ne fournisse, par la suite, plus aucun renseignement, l'intéressé devra dorénavant également collaborer avec les services de recherche. Il pourra ainsi prouver que la plainte était justifiée.

Auditorat socio-économico-financier

Le ministre répond à M. Giet qu'il est conscient des problèmes posés par l'intégration des auditorats du travail au sein des parkets. Il rappelle toutefois que cette décision s'inscrit dans le cadre de la verticalisation du parquet, une option prise au cours de la concertation octopartite. Dans la pratique, il s'avère que l'on rencontre bon nombre de difficultés et c'est pourquoi ce point

punt aan de orde blijft en verder zal besproken worden.

Opvangtehuizen

De minister deelt mee dat hij aan de bevoegde minister gevraagd heeft om de werkingstoelage (afkomstig van de winst van de Nationale Loterij) voor de opvangtehuizen voor slachtoffers van de mensenhandel zo spoedig mogelijk uit te betalen. Voor 1998 werd nog maar 20 % betaald, voor 1999 helemaal niets. De ministerraad heeft ondertussen reeds beslist tot de uitbetaling. Misschien moet er in de toekomst een beter systeem van betoelaging uitgewerkt worden.

Uitvoering van de instructies inzake strafrechtelijk beleid.

Sommige arrondissementen volgen de beleidsinstructies inzake mensenhandel onvoldoende op. Daarom werd recent nog een vergadering met de betrokkenen georganiseerd door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid.

Uitwisseling van informatie

De Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft een gunstig advies gegeven met betrekking tot het verzamelen en uitwisselen van inlichtingen in het kader van de strijd tegen de mensenhandel.

Doorgedreven opsporing

Een efficiënte bestrijding van de mensenhandel is slechts mogelijk indien de opdrachtgevers kunnen aangepakt worden. Om dit mogelijk te maken wordt een aanpassing van de regels inzake het bewijs overwogen. Ook dient spoedig een regeling inzake spijtoptanten op punt te worden gesteld.

Systematische controles

De minister antwoordt aan mevrouw Herzet dat het prostitutiemilieu inderdaad regelmatig en volledig gecontroleerd moeten worden, alleen die doorgedreven controle maakt het mogelijk om netwerken van mensenhandelaars op te sporen.

De minister verwijst in dit verband ook naar een criminele analyse van de netwerken die door Europol wordt uitgevoerd.

Middelen

Mevrouw Milquet stelde terecht het probleem van de middelen aan de orde. Het gaat daarbij niet alleen om personeel en financiën maar eveneens om het, meer dan thans gebruikelijk is, inzetten van de modernste middelen van de technologie, ook op internationaal vlak.

De nieuwe federale parketten zullen in het bijzonder aandacht moeten hebben voor de mensenhandel aan-

reste d'actualité et continuera d'être examiné.

Foyers d'accueil

Le ministre communique qu'il a demandé au ministre compétent de payer le plus rapidement possible la subvention de fonctionnement (provenant des bénéfices de la Loterie Nationale) pour les foyers d'accueil. Pour 1998, on n'a versé que 20 % et pour 1999, encore rien. Le Conseil des ministres a déjà décidé, entre-temps, de procéder au versement. Peut-être faudrait-il élaborer pour l'avenir un système de subventionnement plus performant.

Exécution des instructions en matière de politique criminelle

Certains arrondissement ne suivent pas suffisamment les instructions en ce qui concerne la politique à mener en matière de traite des êtres humains. C'est la raison pour laquelle le Service de politique criminelle a récemment organisé une réunion avec les parties concernées.

Echange d'informations

La Commission de la protection de la vie privée a émis un avis favorable en ce qui concerne la collecte et l'échange d'informations dans le cadre de la lutte contre la traite des êtres humains.

Intensification de la recherche

La lutte contre la traite des êtres humains ne peut être efficace que si l'on peut s'attaquer aux commanditaires. Pour ce faire, on envisage d'adapter les règles relatives à la preuve. Il faudrait également élaborer rapidement des règles relatives aux repentis.

Contrôles systématiques

Le ministre répond à Mme Herzet qu'il est vrai que le milieu de la prostitution doit être régulièrement et intégralement contrôlé, étant donné que seul un contrôle poussé permet de rechercher des réseaux de trafiquants d'êtres humains.

Le ministre renvoie à cet égard à une analyse criminelle des réseaux qui a été réalisée par Europol.

Moyens

Mme Milquet a, à juste titre, abordé le problème des moyens. Il ne s'agit pas seulement à cet égard de personnel et de moyens financiers, mais aussi du recours, qui devrait être plus fréquent qu'à l'heure actuelle, aux moyens technologiques les plus modernes, y compris au niveau international.

Les nouveaux parquets fédéraux devront s'intéresser en particulier à la traite des êtres humains, étant

gezien het een van de prioriteiten van het geïntegreerd veiligheidsbeleid is .

Adoptie

Er wordt gewerkt aan een nieuwe wet inzake adoptie die misbruiken zal moeten uitsluiten.

Internet

Wat de bestrijding van het gebruik voor misdadige doeleinden van het internet betreft is er een samenwerking opgestart tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie.

Controle van zwartwerk

Voor de controle van het zwartwerk zou er een betere samenwerking moeten tot stand komen tussen de gemeenschappen en de federale overheid.

Schijnhuwelijken

De wetwijziging met betrekking tot de schijnhuwelijken treedt op 1 januari 2000 in werking. De richtlijnen terzake werden overgezonden aan de ambtenaren van de burgerlijk stand. Of de nieuwe wetgeving efficiënt is zal volgend jaar blijken.

Spijtoptanten

Tijdens de vorige legislatuur werd er door professor Traest een studie gemaakt over mogelijke wettelijke bepalingen inzake pentiti. Deze studie ging uit van een regeling binnen de nationale rechtsorde. Thans wordt nog nagegaan of er ook op internationaal vlak regels kunnen uitgewerkt worden, bijvoorbeeld voor verklaringen die in het buitenland werden afgelegd en die in een proces in België gebruikt worden. Het voorontwerp zou over negen maanden moeten klaar zijn zodat het zal kunnen ingepast worden in de grotere hervorming van het strafprocesrecht.

III. HOORZITTING MET DE HEER LEMAN DIRECTEUR VAN HET CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING

A. Uiteenzetting

De heer Leman gaat bondig in op een aantal punten van het laatste rapport van het Centrum.

1°) Het profiel van de slachtoffers, opgevangen in de drie regionale opvangcentra tussen 1 januari 1996 en 31 december 1998. Het betreft 734 slachtoffers, waarvan meer dan de helft jonger is dan 25 jaar, drie vierden jonger dan 30 jaar en één tiende minderjarig. De

donné que cette problématique constitue une des priorités de la politique de sécurité intégrée.

Adoption

Une nouvelle loi sur l'adoption, qui a pour objet d'éviter les abus, est en cours d'élaboration.

Internet

Les États-Unis et l'Union européenne ont commencé à unir leurs efforts dans la lutte contre l'utilisation d'internet à des fins criminelles.

Contrôle du travail au noir

En ce qui concerne le contrôle du travail au noir, il y aurait lieu d'améliorer la collaboration entre les communautés et l'autorité fédérale.

Mariages de complaisance

Les nouvelles dispositions légales concernant les mariages de complaisance entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2000. Les directives en la matière ont été transmises aux officiers de l'état civil. Il faudra attendre l'année prochaine pour évaluer l'efficacité de la nouvelle législation.

Les repentis

Au cours de la précédente législature, le professeur Traest a réalisé une étude sur les dispositions légales qui pourraient être prévues en ce qui concerne les repentis. Cette étude envisageait uniquement une réforme de la législation nationale. A l'heure actuelle, on examine si des mesures pourraient également être prises au niveau international, par exemple, pour des déclarations faites à l'étranger et utilisées dans le cadre d'un procès en Belgique. L'avant-projet devrait être terminé dans neuf mois, afin qu'il puisse être intégré à la grande réforme du droit pénal.

III. AUDITION DE M. LEMAN DIRECTEUR DU CENTREPOUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME

A. Exposé

M. Leman aborde brièvement un certain nombre de points du dernier rapport du Centre.

1°) Le profil des victimes accueillies dans les trois centres régionaux entre le 1^{er} janvier 1996 et le 31 décembre 1998. Il s'agit de 734 victimes, dont plus de la moitié ont moins de 25 ans, dont les trois quarts ont moins de 30 ans et dont un dixième sont des mineurs

slachtoffers die in de opvangcentra terechtkomen hebben meestal te maken gehad met seksuele exploitatie, wat echter niet het profiel is van het geheel van de slachtoffers in de mensenhandel respectievelijk mensensmokkel.

2°) In een veertiental dossiers was er ook een burgerlijke partijstelling door het Centrum en een gerechtelijke uitspraak. Het detail ervan is in het rapport weergegeven.

Sommige elementen van de wet van 13 april 1995 moeten worden verduidelijkt, omdat blijkt dat er in de rechtspraak verschillende interpretaties worden gehanteerd.

In dat verband rijzen volgende vragen:

1.- Heeft het Centrum het recht inzake mensenhandel op te treden namens het slachtoffer, ook zonder zijn mandaat ?

Sommige rechters bevestigen dit, anderen niet.

2.- Mag het Centrum optreden namens slachtoffers van sekstoerisme, met of zonder hun mandaat ?

Ter zake gaat het over de interpretatie van de wet:

- de wet inzake mensenhandel mag maximaal worden toegepast, waardoor het Centrum gerechtigd is op te treden zonder mandaat;

- in geval van een *sensu stricto*-interpretatie van de wet, waarbij wordt gesteld dat sekstoerisme in feite geen mensenhandel is, heeft het Centrum evenwel geen mandaat.

De heer Leman pleit ervoor dat het Centrum wel degelijk een vorderingsrecht zou hebben, maar eventueel met mandaat van het slachtoffer. Naar aanleiding van een uitspraak in dat verband heeft het centrum cassatieberoep aangetekend. Hij is de mening toegedaan dat deze vraag hier moet worden gesteld.

Spreker wijst op het belang van de vraag of er een onderscheid ten gronde is tussen mensenhandel en mensensmokkel en hij dringt aan op enige klaarheid ter zake.

Vervolgens stelt hij de vraag hoe een duidelijk onderscheid kan worden gemaakt tussen de mensenhandel en de illegale of clandestiene tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten?

De vigerende wet is voor verschillende interpretaties vatbaar. Er moet dus een keuze worden gemaakt: ofwel wacht men tot wanneer de rechtspraak voldoende uitgeklaard is, ofwel brengt men die verduidelijkingen meteen in de wet aan.

d'âge. Les personnes accueillies dans les centres ont généralement été victimes d'exploitation sexuelle, ce qui ne correspond toutefois pas au profil de toutes les victimes de la traite ou du trafic d'êtres humains.

2°) Dans quatorze dossiers environ, le Centre s'est aussi constitué partie civile et les instances judiciaires ont statué. Les détails de ces procédures figurent dans le rapport.

Certains éléments de la loi du 13 avril 1995 doivent être précisés, étant donné qu'il apparaît que le texte peut donner lieu à des interprétations différentes.

Les questions suivantes se posent à cet égard:

1. - Le Centre a-t-il le droit, en cas de traite d'êtres humains, d'intervenir au nom de la victime sans avoir été mandaté par celle-ci?

Certains juges répondent par l'affirmative, d'autres pas.

2. - Le Centre peut-il intervenir au nom de victimes du tourisme sexuel, en ayant ou non été mandaté par celles-ci?

Il s'agit en l'occurrence de l'interprétation de la loi:

- la loi relative à la traite des êtres humains peut faire l'objet d'une interprétation maximaliste, habilitant le Centre à intervenir sans mandat;

- si elle est interprétée de manière stricte et que l'on considère par conséquent que le tourisme sexuel ne relève en fait pas de la traite d'êtres humains, le Centre n'y est pas habilité.

M. Leman insiste pour que le Centre puisse exercer un droit d'action, mais éventuellement après avoir été mandaté par la victime. Le Centre a introduit un pourvoi en cassation à la suite d'un jugement rendu à ce propos. M. Leman estime que cette question doit être abordée dans le cadre du présent débat.

L'intervenant attire l'attention sur l'importance que revêt la question de savoir s'il y a une différence, sur le fond, entre traite et trafic d'êtres humains et il insiste pour que des éclaircissements soient apportés en la matière.

Il demande ensuite comment une distinction nette pourrait être établie entre la traite d'êtres humains et l'emploi illégal ou clandestin de travailleurs étrangers.

La loi actuelle est sujette à des interprétations différentes. Un choix s'impose dès lors: soit l'attente d'une jurisprudence suffisamment claire, soit une clarification immédiate par voie législative.

Het door het Centrum opgestelde rapport vertoont een aantal gelijkenispunten met dat van de regering. Beide instanties hebben, praktisch gesproken, een aantal identieke stappen bij de besturen gezet. Het is dan ook zaak een en ander wat te stroomlijnen. Het is perfect aanvaardbaar dat zowel het Centrum als het ministerie van Justitie samen hun vragen aan de betrokken besturen stellen. In dat geval zouden beiden, uitgaande van dezelfde gedeelde informatie, volkomen autonoom een eigen rapport opstellen.

De heer Leman trekt algemene besluiten in verband met andere delen van het rapport.

Ten eerste: de financiering van de drie opvangcentra - waarvoor thans zowel het federale, het gewestelijke als het gemeenschapsniveau een bijdrage leveren - wordt problematisch en vereist een belangrijke investering in tijd en energie. Zou het dan ook niet mogelijk zijn een bedrag van 18 miljoen (3 x 6 miljoen) frank in de begroting van de Nationale Loterij op te nemen om die financiering te waarborgen ?

Ten tweede: er moet eens worden nagegaan hoe de schadeloosstelling van de slachtoffers optimaler kan verlopen, door daarvoor meer bepaald de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden in te schakelen.

Op dat vlak zijn er twee problemen:

1°) Normaal moeten de betrokkenen wettelijk in het land verblijven.

2°) Er wordt een zeer restrictieve interpretatie van het begrip «slachtoffer» gehanteerd, namelijk dat het werkelijk om een vrijwillig toegebracht lichamelijk letsel moet gaan. Vooral voor de slachtoffers van mensenhandel rijst de vraag in welke mate het al dan niet gaat om een zwaar lichamelijk letsel.

De heer Leman legt dit probleem voor aan de commissie.

Het perspectief op een mogelijke schadeloosstelling kan een aantal slachtoffers over de brug halen om te getuigen. In de praktijk is het echter vaak zo dat geen of zeer geringe bedragen worden toegekend; zo is het geval bekend van iemand die maandelijks 2.000 frank ontvangt.

Ten derde, meent de spreker dat een evaluatie van de wet nodig is, wat ten slotte de taak is van het Parlement.

Le rapport rédigé par le Centre et celui établi par le gouvernement ont des points communs. D'un point de vue pratique, des démarches identiques sont entreprises auprès des administrations par les deux acteurs. Aussi, une rationalisation en la matière s'impose. Il est tout à fait concevable que tant le Centre que le ministère de la Justice introduisent ensemble leurs questions auprès des administrations concernées. L'information serait commune, chacun rédigeant son rapport en pleine autonomie.

M. Leman formule des conclusions générales concernant d'autres parties du rapport.

Premièrement. Le financement des trois centres d'accueil - assuré actuellement par une intervention des niveaux fédéral, régional et communautaire - est problématique et requiert une dépense en temps et en énergie importante. Aussi, ne serait-il pas possible d'inscrire un montant de 18 millions (3 x 6 millions) au budget de la Loterie nationale afin d'assurer ce financement ?

Deuxièmement. Il faudrait mener une réflexion quant à une meilleure indemnisation des victimes, notamment par l'intervention de la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Deux problèmes se posent à cet égard:

1°) Normalement, les intéressés doivent séjourner légalement dans le pays.

2°) On applique une interprétation très restrictive de la notion de «victime», puisqu'il doit s'agir réellement d'une atteinte au corps intentionnelle. La question se pose de savoir, surtout en ce qui concerne les victimes de la traite des êtres humains, dans quelle mesure il s'agit d'une grave atteinte au corps.

M. Leman soumet ce problème à la commission.

Le fait de pouvoir bénéficier d'un dédommagement peut encourager certaines victimes à témoigner. Cependant, dans la pratique, les montants octroyés sont souvent inexistantes ou peu importants, telle cette personne qui perçoit 2.000 francs par mois.

En troisième lieu, l'intervenant estime que la loi devrait faire l'objet d'une évaluation, tâche qui revient en définitive au parlement.

Ten vierde, vindt de heer Leman dat ook de opdrachtgevers die nu buiten schot blijven moeten kunnen veroordeeld worden.

Ten vijfde preciseert de spreker dat zijn dienst bestaat uit twee medewerkers, wat ietwat krap is. Hij suggereert de mogelijkheid een derde medewerker te bekomen.

Ten zesde concludeert hij dat betere automatismen mogelijk zijn tussen de verschillende betrokken diensten. Tot hiertoe moet het Centrum te zeer aandringen op het bekomen van gegevens en van uitnodigingen op vergaderingen en dergelijke.

B. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Fred Erdman (SP), voorzitter, dankt de heer Leman voor zijn duidelijke uiteenzetting en herneemt vier interessante punten :

1) Het profiel van het slachtoffer is gebaseerd op de verstrekte gegevens uit bestaande dossiers van de opvangcentra.

Bijgevolg kunnen deze gegevens inzake het algemeen profiel van het slachtoffer niet als vaststaand worden beschouwd, des te meer daar in sommige «sectoren» van de prostitutie de minderjarigheid als het ware meer en meer «aantrek» krijgt. Dit geldt echter niet voor het sekstoerisme als dusdanig.

2) De voorzitter meent dat inzake het optreden van het Centrum de tekst van het rapport niet duidelijk is.

Hij stelt vast dat, vermits het Centrum rechtspersoonlijkheid heeft, het als Centrum mag optreden. Spreker onderstreept dat de heer Leman in zijn uiteenzetting doelde op het «optreden in naam van».

Hij herinnert eraan dat niemand als dusdanig automatisch een derde persoon kan vertegenwoordigen.

De voorzitter stelt vast dat de heer Leman, als Centrum, al dan niet met het akkoord van slachtoffers, voor het slachtoffer wenst op te treden.

Hij stelt hem ter zake volgende vragen:

- Wenst u daarvoor te pleiten als Centrum?

- Wenst u eventueel de anonimiteit van het slachtoffer te bewaren door in zijn naam op te treden? Hoe vertegenwoordigt u in dat geval? Op welke wijze verantwoordt u uw mandaat indien u de anonimiteit wil bewaren?

De voorzitter concludeert dat het Centrum met dat soort van problemen zal geconfronteerd worden.

En quatrième lieu, M. Leman estime que les commanditaires, qui demeurent actuellement hors d'atteinte, devraient également pouvoir être condamnés.

En cinquième lieu, l'intervenant précise que son service compte deux collaborateurs, ce qui suffit à peine. Il demande à pouvoir engager un troisième collaborateur.

En sixième lieu, il déclare en guise de conclusion que l'on pourrait améliorer la collaboration entre les différents services. Jusqu'à présent, le Centre doit insister trop lourdement pour obtenir des données et des invitations aux réunions.

B. Questions et observations des membres

Le président M. Fred Erdman remercie M. Leman pour la clarté de son exposé et revient sur quatre points intéressants:

1) Le profil de la victime est basé sur les données émanant de dossiers ouverts auprès des centres d'accueil.

Par conséquent, ces données relatives au profil général de la victime ne peuvent être considérées comme immuables, d'autant que, dans certaines «secteurs» de la prostitution, les mineurs sont, en quelque sorte, de plus en plus «prisés». Cette remarque ne vaut toutefois pas pour le tourisme sexuel en tant que tel.

2) Le président estime que le texte du rapport n'est pas clair en ce qui concerne l'intervention du Centre.

Il constate qu'ayant la personnalité juridique, le Centre peut agir en tant que tel. L'intervenant souligne que, dans son exposé, M. Leman visait l'«intervention au nom de».

Il rappelle que nul ne peut représenter d'office une tierce personne.

Le président constate qu'en tant que représentant du Centre, M. Leman souhaite intervenir au nom des victimes, avec ou sans l'accord de celles-ci.

Il lui pose à cet égard les questions suivantes:

- Souhaitez-vous plaidez en ce sens en tant que Centre?

- Souhaitez-vous peut-être respecter l'anonymat de la victime en agissant en son nom? Comment la représentez-vous dans ce cas? Comment justifiez-vous votre mandat si vous souhaitez respecter l'anonymat de la victime?

Le président souligne, en guise de conclusion, que le Centre sera confronté à ce genre de problèmes.

3) De voorzitter zegt het ermee eens te zijn dat vooral de opdrachtgever moet gevisieerd worden, omdat nu gewoonlijk de uitvoerders en de transporteurs geraakt worden.

Hij meent dat zij wettelijk effectief verantwoordelijk zijn en vervolgd kunnen worden, maar dat het grote probleem de identificatie blijft, wat vooral te wijten is aan het territorialiteitsbeginsel. Er is geen regel die toestaat in een ander land iemand te vervolgen die op welke manier dan ook een persoon heeft uitgebuit en nadien zijn transport heeft georganiseerd, zelfs indien de transporteur zijn opdrachtgever in het andere land zou hebben aangeduid.

In de wet op het sekstoerisme werd de territorialiteitsregel wèl doorbroken. Er werd onder meer bepaald dat gepleegde feiten in het buitenland voor onze rechtbanken kunnen vervolgd worden. Daarbij rijst echter de vraag van de doelmatigheid..

4) Het element «schadeloosstelling».

De voorzitter vraagt of een hogere schaal inzake schadeloosstelling wordt beoogd, omdat de thans door de rechtbanken toegekende bedragen te laag zijn.

Hij is van oordeel dat de vergoedingen enerzijds steeds zeer traag evolueren en dat men zich anderzijds moet hoeden voor te hoge vergoedingen, omdat dan bepaalde zeer inventieve constructies kunnen tot stand komen, die niet het slachtoffer, maar uiteindelijk de organisaties ten goede zouden komen.

*
* *

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) stelt volgende vragen:

1° In de vragen en suggesties betreffende de Commissie Hulp aan Slachtoffers van opzettelijke geweldpleging wordt vastgesteld dat men voor tussenkomst van dit fonds ofwel de Belgische nationaliteit moet hebben ofwel het recht op toegang. Hierdoor is deze mogelijkheid per definitie niet van toepassing op illegalen.

Volgens de heer Leman moet die bepaling worden gewijzigd.

2° Thans stelt de wet dat opzettelijke geweldpleging inhoudt dat zware schade moet zijn toegebracht aan lichaam of gezondheid. Het Centrum wil deze bepaling uitbreiden tot het psychologische geweld op personen, naar aanleiding van prostitutie en dergelijke.

3) Le président est également d'avis qu'il faut surtout viser le commanditaire, parce qu'actuellement, on s'attaque simplement aux exécutants et aux transporteurs.

Il estime qu'ils sont effectivement responsables au regard de la loi et qu'ils peuvent être poursuivis, mais que le grand problème reste l'identification en raison, essentiellement, du principe de territorialité. Il n'existe aucune règle permettant de poursuivre dans un autre pays une personne qui a exploité une personne de quelque manière que ce soit et a ensuite organisé son transport, même si le transporteur a désigné son commanditaire dans cet autre pays.

Dans la loi visant à lutter contre le tourisme sexuel, il a pourtant été dérogé au principe de territorialité. La loi prévoit, entre autres, que des faits commis à l'étranger peuvent être poursuivis devant les tribunaux belges. La question qui se pose à cet égard est celle de l'efficacité.

4) L'aspect «indemnisation».

Le président demande si l'on vise à relever les barèmes en matière d'indemnisation, parce que les montants actuellement accordés par les tribunaux sont trop peu élevés.

Il estime que, d'une part, les indemnités s'effectuent toujours très lentement et que, d'autre part, il faut se garder de verser des indemnités trop élevées, parce que certains pourraient mettre au point des techniques très élaborées en la matière qui profiteraient finalement aux organisations et non aux victimes.

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) pose les questions suivantes:

1° Il a été constaté, dans le cadre des questions et des suggestions relatives à la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, que, pour bénéficier de l'intervention de ce Fonds, il faut avoir la nationalité belge ou le droit d'accéder au territoire. Les illégaux ne peuvent de ce fait, par définition, pas bénéficier de cette intervention. M. Leman estime qu'il conviendrait de modifier cette disposition.

2° A l'heure actuelle, la loi prévoit que, pour qu'il s'agisse d'un acte intentionnel de violence, il faut que la victime ait subi de graves atteintes au corps ou à la santé. Le Centre souhaite que cette disposition soit étendue aux actes de violence psychologique commis sur les personnes dans le cadre, notamment, de la prostitution.

3° Spreker heeft vragen bij het feit dat de heer Leman het systeem, dat vrij oordeelkundig is opgebouwd, wenst te wijzigen voor een beperkte categorie van mensen.

Hij stelt vervolgens het bewijsprobleem in verband met toegebrachte psychologische schade in vraag. Immers, alleen de eenzijdige verklaringen van de zogenaamde slachtoffers zijn het enige voorhanden zijnde bewijsmateriaal. Hij is van oordeel dat dit als bewijsmateriaal en als basis voor de schaderaming te mager is.

Thans werkt de bevoegde commissie met vaste stramien en gegevens. Hij vraagt of de heer Leman suggesties heeft om op dat vlak het element «psychologische schade» te introduceren, het in de praktijk te hanteren en of hij ter zake bepaalde bedragen suggereert.

Vervolgens vraagt de heer Laeremans of de Commissie voor Hulp aan Slachtoffers toegankelijk wordt voor personen die hier niet hoeven te verblijven en of dat geen bijkomend aanzuigeffect zal hebben wegens het feit dat ze op een andere manier aan geld kunnen geraken.

4°) Gezien het niet altijd om echte slachtoffers gaat, is men met een dubbele situatie geconfronteerd: soms gaat het om echte uitbuiting, maar vaak weten de betrokkenen al vooraf welke richting het zal uitgaan. Men laat zich ook uitbuiten omwille van de bescherming en omwille van de geldelijke middelen. Op die manier heeft men een perspectief op regularisatie.

Tenslotte vraagt de heer Laeremans of de heer Leman het begrip «slachtoffer» niet te zeer uitbreidt en of hij op die manier het aanzuigeffect niet onrechtstreeks aanwakkert. Immers, aankloppen bij de Commissie voor Hulp aan Slachtoffers geeft de betrokkenen een statuut om een beroep te doen op het OCM en dergelijke? Verhoogt dit niet het gevaar voor misbruiken?

De voorzitter is helemaal niet overtuigd omtrent het begrip «psychisch geweld».

Er zijn immers vormen van psychisch geweld die ontegensprekelijk letsels veroorzaken waarvoor de Commissie voor hulp aan slachtoffers bevoegd is.

Bij stress, psychologische shock en dergelijke, kunnen eventueel letsels worden vastgesteld als zijnde blijvende schade.

*
* *

3° L'intervenant émet des réserves quant fait que M. Leman souhaite modifier le système, qui a été édifié de manière relativement judicieuse, et ce, pour une catégorie limitée de personnes.

Il soulève ensuite le problème de la preuve en ce qui concerne les atteintes psychologiques. En effet, les déclarations unilatérales des «victimes» sont le seul élément de preuve disponible. Il estime que ces déclarations ne peuvent constituer un élément de preuve ni servir de base pour l'estimation du préjudice.

A l'heure actuelle, la commission compétente utilise des schémas et des données immuables. Il demande si M. Leman voit comment on pourrait introduire l'élément «atteintes psychologiques» à ce niveau et l'utiliser dans la pratique et s'il suggère certains montants à cet égard.

M. Laeremans demande ensuite si la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence sera accessible aux personnes qui ne sont pas obligées de résider dans notre pays et si l'accès à cette Commission n'aurait pas d'effet d'aspiration supplémentaire, du fait que les personnes en question disposeraient ainsi d'un moyen supplémentaire de se procurer des revenus.

4°) Etant donné qu'il ne s'agit pas toujours de véritables victimes, on est confronté à une double situation: il s'agit quelquefois de véritable exploitation, mais souvent les personnes concernées savent en fait dès le départ de quoi il s'agira. On se laisse aussi exploiter pour bénéficier d'une protection et en raison des avantages pécuniaires. De cette manière, on a une perspective de régularisation.

M. Laeremans demande enfin si M. Leman n'étend pas trop la notion de «victime» et s'il n'attise pas indirectement l'effet d'aspiration. Le fait de s'adresser à la Commission d'aide aux victimes ne confère-t-il en effet pas un statut aux personnes concernées pour avoir recours au CPAS ou à d'autres instances? Une telle approche n'accroît-elle pas les risques d'abus?

Le président n'est pas du tout convaincu en ce qui concerne la notion de «violence psychique».

Il existe en effet des formes de violence psychique qui provoquent incontestablement des lésions pour lesquelles la Commission d'aide aux victimes est compétente. En cas de stress, de choc psychologique, etc., on peut éventuellement constater des lésions qui constituent un dommage permanent.

*
* *

De heer Hugo Coveliers (VLD) maakt volgende bemerkingen bij het verslag.

Hij is van oordeel dat het belangrijk is voor degenen die zich bezighouden met een problematiek waarvan het maatschappelijk draagvlak soms kleiner is dan gewenst, geregeld verslag uit te brengen.

Er bestaat theoretisch een onderscheid tussen «mensenhandel» en «mensensmokkel». «Mensenhandel» zou ook het «verhandelen» als een vorm van koopwaar van mensen inhouden, terwijl «mensensmokkel» een meer beperkte activiteit zou zijn, namelijk het ter plaatse brengen van mensen. De vraag rijst of dit onderscheid moet gehanteerd blijven.

Naar zijn gevoelens zijn beide daden op het morele vlak even verwerpelijk en zouden ze bijgevolg onder een zelfde strafwet moeten kunnen gevat worden. Daarbij komt, zijns inziens, ook de illegale tewerkstelling, hetgeen bij de totstandkoming van een geïntegreerde aanpak een belangrijk punt zal worden.

Ook zal de vraag rijzen hoe men moet optreden ten aanzien van degenen die gedurende een bepaalde periode in de illegale tewerkstelling hebben gefunctioneerd. Moet er voor een dergelijke praktijk «amnestie» verleend worden of moet er tegen opgetreden worden? Daarop is op dit ogenblik nog geen antwoord mogelijk.

In verband met een eventuele financiering door de Nationale Loterij, is spreker ervan overtuigd dat de suggestie van de heer Leman onmogelijk is. Immers, ook zeer vele culturele gezelschappen zouden een zelfde voorstel willen doen.

Vervolgens onderstreept spreker het belang van de problematiek «slachtofferhulp».

Naar zijn mening althans kan «psychische schade» bestaan, maar psychisch geweld hoeft per definitie geen psychische schade te veroorzaken. Psychische schade kan echter ook door louter fysiek geweld ontstaan. Het is evident dat de schade moet kunnen worden geëvalueerd en dat daar eventueel een vergoeding aan moet verbonden worden.

Aan de bemerking van de heer Laeremans in verband met schadeloosstelling wenst *de heer Coveliers* een meer algemene opmerking te koppelen.

Misbruik is één van de vaak geformuleerde argumenten ten aanzien van dergelijke systemen.

Zijns inziens moet men ter zake argumenteren dat er effectief misbruiken mogelijk zijn.

M. Hugo Coveliers (VLD) formule les observations suivantes à propos du rapport.

Il estime qu'il est important pour ceux qui traitent une problématique dont la portée sociale est parfois moins large que souhaité, de faire régulièrement rapport;

Il existe, en théorie, une distinction entre «traite des êtres humains» et «trafic d'êtres humains». La notion de «traite» impliquerait également que l'on «commercialise» des êtres humains comme une marchandise, tandis que le «trafic» serait une activité plus limitée, à savoir le transport clandestin de personnes. Reste à savoir si cette distinction doit être retenue comme critère.

L'intervenant estime que ces deux activités sont moralement tout aussi répréhensibles et qu'elles devraient relever d'une même loi pénale. À cela s'ajoute, selon l'intervenant, le travail clandestin qui sera un élément important dans le cadre de l'élaboration d'une approche intégrée.

Il faudra également s'interroger sur l'attitude à adopter à l'égard de ceux qui ont été actifs dans le circuit du travail clandestin pendant un certain laps de temps. Faut-il accorder une «amnistie» pour ce genre de pratiques ou faut-il les réprimer? Il n'est pas encore possible de répondre à cette question pour l'instant.

En ce qui concerne un financement éventuel par la Loterie Nationale, l'intervenant estime que la suggestion de M. Leman est irréalisable. De très nombreuses associations culturelles voudraient en effet formuler une proposition identique.

L'intervenant souligne ensuite l'importance de l'«aide aux victimes».

Il estime que si un «dommage psychique» peut exister, la violence psychique ne doit pas entraîner par définition un dommage psychique. La violence purement physique peut par contre provoquer également un dommage psychique. Il est évident que le dommage doit pouvoir être évalué et qu'il faut prévoir son indemnisation éventuelle.

À la suite de la remarque de M. Laeremans concernant l'indemnisation, *M. Coveliers* souhaite formuler une observation d'ordre plus général.

Un des arguments les plus fréquemment invoqués contre de tels systèmes est l'existence d'abus.

Il estime qu'il faut reconnaître que les abus sont effectivement possibles en la matière.

Dientengevolge zou men systemen moeten invoeren die het criminogene element wegnemen door de uitoefening van controle, waardoor er op dat vlak niet meer misbruiken zijn dan het voor het gemiddelde van de maatschappij het geval is.

Een terechte opmerking werd gemaakt inzake de opdrachtgevers. De Verenigde Naties beschouwen «mensenhandel» als een deel van de georganiseerde misdaad en niet zozeer een probleem eigen aan de «mensenhandel» of «mensensmokkel». Het is een algemeen probleem, namelijk een opsporingsprobleem van die organismen en structuren, dat alleen maar internationaal of misschien Europees kan worden opgelost.

Immers, zij die er de financiële profijten uit halen, stellen een daad die het zwaarst zou moeten gesanctioneerd worden. Zij ontsnappen echter aan sanctie, omdat ze onvindbaar zijn wegens een gebrek aan systemen en aan aandacht voor die lijnen.

Spreker is de mening toegedaan dat de publicatie van het verslag van de heer Leman misschien aanleiding kan zijn om de politiestructuren meer in die richting te oriënteren, bijvoorbeeld door de manier van ondervragen, waarbij in ruil voor de eventuele vergoeding voor het slachtoffer, ook vanwege deze laatste, een medewerking in het onderzoek wordt verwacht in verband met andere lijnen van die criminele structuren. Dit zou het verwijt van nutteloosheid en verspilling van geldmiddelen, zonder resultaat, ontkrachten.

Op die manier zou eventueel op termijn tegen die structuren kunnen worden opgetreden, want spreker is ervan overtuigd dat diezelfde structuren op andere vlakken van de criminaliteit kunnen teruggevonden worden. Hij hoopt dat onderhavig verslag daartoe zal kunnen bijdragen.

*
* *

Mevrouw Joëlle Milquet (PSC) is van mening dat het probleem van de financiering van de centra *de facto* aan een oplossing toe is. De denkpiste om een structurele financiering in te bouwen, is positief: zo zou het personeel van de centra enorm veel tijd kunnen besparen die nu verkwist wordt aan administratieve beslommeringen.

Is de financiering, nog afgezien van die problematiek, wel voldoende ruim? Zo niet, op welk bedrag raamt men de eventuele verhoging?

Il faudrait dès lors instaurer des systèmes permettant, par le biais de contrôles, d'éliminer l'élément criminogène, de sorte qu'il n'y ait, dans ce domaine, pas plus d'abus en moyenne que dans le reste de la société.

Une remarque pertinente a été formulée à propos des commanditaires. Les Nations Unies considèrent la «traite des êtres humains» comme faisant partie du crime organisé et pas tant comme un problème inhérent à la «traite» ou au «trafic» d'êtres humains. Il s'agit d'un problème général, à savoir un problème de dépistage de ces organismes et structures, qui ne peut être résolu qu'au niveau international ou, peut-être, au niveau européen.

Ceux qui en tirent des profits financiers accomplissent en effet un acte qui devrait être très lourdement sanctionné. Or, ils échappent à toute sanction parce qu'ils sont introuvables, faute de systèmes et en raison du peu d'attention accordée à ces filières.

L'intervenant estime que la publication du rapport de M. Leman pourrait peut-être être l'occasion d'orienter les structures policières davantage dans ce sens, par exemple dans la manière d'interroger. On pourrait, par exemple, demander à la victime, en échange d'une éventuelle indemnisation, de collaborer à l'enquête en ce qui concerne d'autres filières de ces structures criminelles. On répondrait ainsi au reproche selon lequel cette indemnisation, en plus d'être inutile, serait un gaspillage d'argent en pure perte.

On pourrait peut-être ainsi, à terme, agir contre ces structures, l'intervenant étant convaincu que ces structures se retrouvent à d'autres niveaux de la criminalité. Il espère que le rapport à l'examen pourra contribuer à atteindre cet objectif.

*
* *

Madame Joëlle Milquet (PSC) estime qu'il faut effectivement résoudre la problématique du financement des centres. L'idée d'un financement structurel est positive et permettrait au personnel des centres d'éviter des pertes de temps énormes en démarches administratives.

Au-delà de cette problématique, le financement est-il suffisant? Si non, à combien l'augmentation éventuelle peut-elle être estimée?

Wat de samenwerking met andere diensten betreft, zullen in de voorgestelde aanbevelingen de nodige wettelijke aanpassingen worden aangebracht. Verloopt de samenwerking met de Dienst Vreemdelingenzaken op dat vlak optimaal? Voorts bestaat die samenwerking weliswaar op het niveau van de Franse Gemeenschap, maar de vraag rijst of er ook een voldoende nauwe samenwerking is met alle diensten die sociale hulp aan de rechtzoekende verlenen? Werkt de interdepartementale cel optimaal?

*
* *

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) verwondert zich erover dat melding gemaakt wordt van moeilijkheden die zijn gerezen rond de vraag of burgerlijke partijstelling namens de slachtoffers al dan niet mogelijk is. Kan dit probleem worden toegelicht?

Hoe is voorts de verhouding tussen het Centrum en de ordestrejdkrachten? Neemt het Centrum terzake enig initiatief? Is er - met name tussen de gemeentelijke politiediensten - een vlotte doorstroming van de informatie? Verwacht het Centrum niet al te veel van de hele regeling die voor de slachtofferbescherming werd opgezet (Dienst Vreemdelingenzaken, rijkswacht, gemeentelijke politiediensten, ...), terwijl het zelf daarbij geen informatie aanreikt?

C. Antwoorden

De heer Leman zegt dat de financiering voor hem niet absoluut door de Nationale Loterij moet gebeuren. Hij kan ook een andere oplossing onderschrijven.

Het moet volgens hem echter duidelijk zijn of men al dan niet een dergelijk centrum wenst. Zo ja, dan moet daar een minimumbedrag voor worden uitgetrokken.

De contacten met de verschillende afdelingen van de Dienst Vreemdelingenzaken verlopen goed, inzonderheid wat het vraagstuk van de mensenhandel betreft.

Wat de samenwerking met de administraties van Binnenlandse Zaken en Justitie betreft, pleit hij ervoor dat één minister zou worden belast met de coördinatie tussen subgroepen die in volkomen transparantie met elkaar samenwerken.

Tot slot erkent hij dat het Centrum op eigen initiatief de betrekkingen met de politiediensten zou kunnen verbeteren.

En ce qui concerne la coopération avec d'autres services, les recommandations proposées feront l'objet des adaptations législatives nécessaires. A ce propos, la coopération avec l'Office des étrangers est-elle optimale? Par ailleurs, la coopération - si elle existe au niveau de la Communauté française - est-elle suffisante avec tous les services d'aide sociale au justiciable? La cellule interdépartementale fonctionne-t-elle de façon satisfaisante?

*
* *

Madame Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) s'étonne de la mention qui est faite des difficultés rencontrées au niveau de la jurisprudence en ce qui concerne le fait de pouvoir se porter partie civile ou non au nom des victimes. Ce problème pourrait-il être éclairci?

Par ailleurs, quels sont les rapports du Centre avec les forces de l'ordre? Le Centre prend-il des initiatives en la matière? L'information circule-t-elle bien, notamment au niveau des polices communales? Le Centre n'attend-il pas trop de la part de tout ce système de protection des victimes (Office des étrangers, gendarmerie, polices communales, etc.) sans lui-même apporter des informations?

C. Réponses

M. Leman souligne que, pour lui, ce n'est pas nécessairement la Loterie nationale qui doit assurer le financement. Il pourrait aussi marquer son accord sur une autre solution.

Il estime qu'il faut toutefois savoir si l'on veut ou non un tel centre. Dans l'affirmative, il faut prévoir un montant minimum à cet effet.

Les relations avec les différents services de l'Office des étrangers - et plus spécialement en ce qui concerne la traite des êtres humains - sont bonnes.

Quant aux rapports avec les administrations de l'Intérieur et de la Justice, il plaide pour la désignation d'un seul ministre compétent qui présiderait la coordination de sous-groupes travaillant en totale transparence.

Enfin, il reconnaît que le Centre pourrait, de son propre chef, améliorer ses relations avec les polices.

Mevrouw Leclercq (medewerkster van het Centrum) had graag enkele kanttekeningen geplaatst bij de burgerlijke-partijstelling. *In casu* is immers sprake van een uitzondering op de algemene theorie volgens welke men pas een derde voor de rechtbank mag vertegenwoordigen als men beschikt over een naar behoren door die derde opgestelde lastgeving of, in het geval van een instelling, over een schriftelijke lastgeving.

Tijdens de parlementaire voorbereiding is gebleken dat een uitzondering op de algemene regel aanvaardbaar werd geacht, teneinde het slachtoffer tegen eventuele weerwraak te beschermen. Aldus werd bepaald dat een slachtoffer dat zich mogelijk aan weerwraak blootstelt, via het Centrum of via erkende vzw's een gerechtelijke procedure zou kunnen instellen zonder daarbij enig schriftelijk spoor van zijn of haar verzoek na te laten. Nadat de parlamentscommissie verschillende deskundigen had gehoord, leek iedereen het erover eens te zijn dat dit de enige manier was om geen lege doos te maken van de bepaling die de slachtoffers die mogelijkheid biedt.

Het Centrum behandelt dat knelpunt in zijn rapport omdat de rechtspraak terzake verdeeld is. Zo liggen twee in Brussel gevelde vonnissen in de lijn van de lezing die tijdens de parlementaire voorbereiding naar voor werd geschoven. Diametraal daartegenover staan dan weer een uitspraak van een andere kamer van een Brusselse rechtbank, alsook een in Antwerpen gewezen vonnis, waarin wordt aangevoerd dat het Centrum een naar behoren opgestelde lastgeving moet hebben ontvangen om het slachtoffer te mogen vertegenwoordigen. Die uiteenlopende lezingen nopen tot een opheldering.

In het licht van een toekomstig wetsontwerp dat er toe strekt de opdrachtgevers mee verantwoordelijk te stellen, zou het Centrum willen dat de Belgische wetgever inspiratie zoekt in het Franse justitiële bestel. Daarin worden straffen opgelegd aan opdrachtgevers die, bijvoorbeeld, producten kopen die in clandestiene confectieateliers worden vervaardigd. De redenering daarachter luidt als volgt: winkels die tegen een spotprijs koopwaar indoen - en vele befaamde merkwinkels in België bezondigen zich daaraan - beseffen in feite zeer goed dat dergelijk lage prijzen maar mogelijk zijn doordat de werknemers op schandalige wijze worden uitgebuit, wat dus schending inhoudt van hun fundamentele rechten. Die opdrachtgevers zijn *de facto* medeplichtig aan mensenhandel. Een wet in die zin zou dus een preventieve werking hebben, aangezien zij een signaalfunctie vervult ten aanzien van de opdrachtgevers. Tevens zou het slachtoffer daardoor gemakkelijker aanspraak kunnen maken op een schadevergoeding.

Madame Leclercq (collaboratrice du Centre) souhaite apporter des précisions en ce qui concerne la partie civile. En effet, ce dont on parle, c'est d'une exception à la théorie générale du mandat qui veut que pour représenter une tierce personne en justice, il faut être muni d'un mandat en bonne et due forme de sa part et, en tant qu'institution, d'un mandat écrit.

Au cours des travaux parlementaires, il est apparu que pour protéger les victimes contre des menaces de représailles, une exception à cette théorie générale du mandat était acceptée; ainsi, il était prévu qu'une victime, terrorisée par de possibles représailles, pouvait ester en justice à travers le Centre ou les asbl agréés sans laisser de trace écrite de sa demande. Suite à l'audition par la commission parlementaire de plusieurs experts, il semble que tout le monde était d'accord pour dire que c'était la seule manière de ne pas vider de sa substance la disposition donnant cette possibilité aux victimes.

Le Centre aborde cette question dans son rapport car la jurisprudence est partagée. En effet, deux jugements rendus à Bruxelles sont en faveur de l'interprétation correspondant à l'esprit des travaux parlementaires. En revanche, un jugement rendu par une autre chambre de Bruxelles et un jugement rendu à Anvers vont dans le sens contraire et estiment que, malgré tout, le Centre doit recevoir un mandat en bonne et due forme pour pouvoir représenter la victime. Face à cette divergence d'interprétation, une clarification s'impose.

En ce qui concerne la mise en chantier d'un projet de loi visant à instaurer une co-responsabilité des donneurs d'ordre, le Centre souhaite que le législateur belge s'inspire du système judiciaire français qui incrimine le donneur d'ordre achetant des marchandises produites, par exemple, dans des ateliers de confection clandestins. Le raisonnement est le suivant : un magasin - et cela concerne en Belgique des marques ayant pignon sur rue - qui achète des marchandises à un prix extrêmement bas, ne peut ignorer qu'en produisant à un tel prix, on viole des droits fondamentaux des travailleurs et on les exploite de façon scandaleuse. Ces donneurs d'ordre sont complices de facto de l'infraction de traite des êtres humains. Une telle loi aurait un effet préventif en lançant un signal aux donneurs d'ordre et un effet positif pour l'indemnisation de la victime au niveau du paiement de dommages et intérêts.

Wat het vraagstuk van de banden tussen mensenhandel en mensensmokkel betreft, klopt het dat de vigerende wetgeving het (illegale) vervoer als handel beschouwt. Dat is een goede zaak, en dat is beslist ook de interpretatie die de meeste parketten daaraan geven. De vraag rijst echter of slachtoffers van mensensmokkel ook in aanmerking komen voor een regeling die werd opgezet voor slachtoffers van mensenhandel. Daarover moet eens grondig worden nagedacht.

In antwoord op de vragen met betrekking tot de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdelicten, stelt de spreker het volgende. Het feit geïsoleerd te leven, zich in een land te bevinden waarvan men de taal niet spreekt, voortdurend opgesloten te zitten, een hersenspoeling te ondergaan die je doet geloven dat de ordestrejdkrachten corrupt zijn of dat je de gevangenis in vliegt zodra je op straat komt, het feit in zo'n benauwend klimaat van terreur te moeten leven dat je uiteindelijk, naast degene die je uitbuit, geen andere gesprekspartner meer hebt: dat alles komt, volgens psychologen zeer dicht in de buurt van psychologische foltering die tot blijvende schade kan leiden.

Tot dusver werd die schade door psychologische deskundigenonderzoeken vastgesteld. Maar op dat vlak is ongetwijfeld nog heel wat werk aan de winkel om na te gaan hoe de schadeloosstelling moet worden geregeld van slachtoffers die soortgelijke schade opliepen.

In verband met de mogelijkheid misbruik te maken van de procedure en zich onterecht een slachtofferrol aan te meten, zij gepreciseerd dat de status als slachtoffer door de illegalen niet als bijzonder voordelig wordt beschouwd. Het staat buiten kijf dat zij het statuut van asielzoeker verkiezen. In eerste instantie zal iemand die hier illegaal verblijft, niet voor die uitermate ingewikkelde weg kiezen: hij moet dan immers een aantal verklaringen afleggen aan de politie en zijn uitbuiters aangeven. Bovendien beschikt ons land momenteel over drie opvangcentra die momenteel inzake mensenhandel een rijke ervaring hebben opgebouwd, wat op zich preventief tegen misbruiken werkt.

D. Replieken

De voorzitter erkent dat de situatie inzake de opdrachtgevers moet worden uitgeklaard. Daarbij gaat het om een constructie die vergelijkbaar is met die welke voor diefstallen wordt opgezet. Op het vlak van de bewijslast zullen evenwel nog heel wat meer elementen moeten worden aangereikt dan bij heling geldt.

En ce qui concerne la question des liens entre la traite des êtres humains et le trafic des êtres humains, il est vrai que dans la loi actuelle le trafic est considéré comme de la traite. C'est une bonne chose et c'est certainement l'interprétation d'une majorité des parquets. Mais la question est de savoir si les victimes d'un trafic pourront bénéficier du système mis en place pour les victimes de la traite. Une réflexion est à mener à cet égard.

En réponse aux questions concernant la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence s'apparentent, selon les psychologues, à de la torture psychologique pouvant laisser des séquelles, le fait d'être isolé, le fait d'être dans un pays dont on ne parle pas la langue, le fait d'être constamment enfermé, le fait de subir un lavage de cerveau qui vous fait croire que les forces de l'ordre sont corrompues ou que si vous sortez dans la rue on vous mettra en prison, et le fait d'être mis dans un climat de terreur tel que finalement on n'a d'autre interlocuteur que son exploitant : de tels traitements sont, selon les psychologues, très proches de la torture psychologique qui peut entraîner des lésions irréversibles.

Jusqu'à présent, les séquelles sont évaluées par des expertises psychologiques. Mais il y a là certainement un travail à réaliser afin de voir comment prévoir une indemnisation pour des victimes ayant subi un tel préjudice.

Quant au possible abus de la procédure et du recours au statut de victime, il faut préciser que le statut de victime de la traite des êtres humains n'est pas considéré comme un statut très avantageux par les illégaux. Ils préfèrent certainement le statut de demandeur d'asile. A priori, une personne en séjour illégal ne va pas choisir cette voie très compliquée, dans laquelle elle doit faire des déclarations à la police en dénonçant les auteurs de son exploitation. De plus, l'existence des trois centres d'accueil qui ont maintenant acquis une solide expérience en matière de traite des êtres humains constitue un système de prévention des abus.

D. Répliques

Le président reconnaît qu'en ce qui concerne les donneurs d'ordre, la situation a été clarifiée. Il s'agit donc d'une figure comparable à celle existant dans le cadre du vol. Cependant, au niveau de la preuve, il faudra beaucoup plus d'éléments encore qu'en matière de recel.

De heer Hugo Coveliers (VLD) is enigszins ontgoocheld over de omschrijving van het begrip «opdrachtgever».

Hij zegt dat het evident is dat wanneer een persoon, die aan uitbuiting meewerkt via illegale tewerkstelling, strafbaar is en hij daar de gevolgen van moet dragen. Hij dacht evenwel aan andere opdrachtgevers.

De voorzitter wijst erop dat uit de uiteenzetting van mevr. Leclercq over de opdrachtgevers blijkt dat de goederen op een eigenaardige manier moeten geproduceerd zijn. Hij maakt de vergelijking met heling en stelt dat bijvoorbeeld de abnormaal lage prijs van goederen, die in feite gesmokkeld zijn, niet als bewijs kan gelden.

Spreker wijst erop dat in de uitspraken van de heer Lemans inzake de burgerlijke partijstelling de wens wordt geuit dat wetgever eventueel de wet zou verduidelijken door specifiek te stellen dat het Centrum niet alleen optreedt in eigen naam als Centrum, rekening houdend met de belangen die het moet verdedigen volgens de wet, maar dat het Centrum ook nog namens het slachtoffer zou kunnen optreden, zelfs in geval van de anonimiteit van het slachtoffer.

De heer Lemans voegt eraan toe: met de mogelijkheid een schadevergoeding te krijgen voor het slachtoffer.

De heer Coveliers wijst erop dat het gaat om afgevoerde voorstellen van Payoke.

Ter zake zegt de rechter:

1) dat de eigen schade niet wordt bewezen, want als er eigen schade is zou ze eventueel vergoed worden;

2) dat men geen schade kan krijgen voor een derde, die bovendien niet bewezen is.

Als er namens een derde wordt opgetreden en het in de anonimiteit dient te gebeuren, hoe zal dan de schade worden begroot? Dat is het grote probleem.

De voorzitter verwijst naar de uitspraak van de correctionele rechtbank van Brussel van 6 november 1997 (blz. 31 tot 33 van het rapport van het Centrum). In dat dossier krijgt het Centrum voor gelijke kansen en voor racismebestrijding, dat zich in eigen naam burgerlijke partij stelde, één frank toegewezen. Maar, de burgerlijke rechtsvordering van het Centrum in naam van de slachtoffers werd onontvankelijk verklaard, omdat het Centrum niet bevoegd was in hun naam op te treden.

M. Hugo Coveliers (VLD) est quelque peu déçu par la définition du terme «commanditaire».

Il estime qu'il est évident qu'une personne qui participe à l'exploitation en employant des illégaux est passible d'une peine et qu'elle doit en supporter les conséquences. Il songeait cependant à d'autres commanditaires.

Le président souligne qu'il ressort de l'exposé de Mme Leclercq sur les commanditaires que les biens doivent être produits d'une manière particulière. Il fait la comparaison avec le recel et souligne que le prix anormalement bas des produits, qui sont en fait importés clandestinement, ne peut par exemple servir de preuve.

L'intervenant fait observer qu'il ressort des propos de M. Lemans concernant la constitution de partie civile qu'il souhaiterait que le législateur clarifie éventuellement la loi en précisant que le Centre n'intervient pas seulement en son nom propre comme Centre, compte tenu des intérêts qu'il doit défendre aux termes de la loi, mais qu'il peut aussi intervenir au nom de la victime, même au cas où celle-ci souhaite garder l'anonymat.

M. Lemans ajoute qu'il souhaite également pouvoir obtenir une indemnité pour la victime.

M. Coveliers fait observer qu'il s'agit des propositions de Payoke qui ont été rejetées.

Le juge estime, en l'espèce:

1) que le dommage personnel n'est pas prouvé, parce que, s'il existait, il serait éventuellement indemnisé;

2) que l'on ne peut obtenir réparation d'un dommage pour un tiers, dommage qui en outre n'est pas prouvé.

Si l'on est au nom d'un tiers et que l'identité de ce dernier ne peut être connue, comment estimera-t-on l'importance du dommage? C'est là tout le problème.

Le président renvoie à la décision du 6 novembre 1997 du tribunal correctionnel de Bruxelles (p. 31 à 33 du rapport du Centre). Dans ce dossier, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui s'était constitué partie civile en son nom propre, se voit attribuer un franc symbolique. Mais, l'action civile intentée par le Centre au nom des victimes a été déclarée irrecevable, parce que le Centre n'était pas qualifié pour ester en leur nom.

Spreker stelt de vraag welke procedure in de praktijk moet worden gehanteerd in het kader van een strafrechtelijke actie, waarbij het niet actief optreden van het slachtoffer vervangen wordt door het optreden van het Centrum.

De heer Leman herinnert zich een geval waarin hij aan het slachtoffer heeft gezegd dat het Centrum namens hem zou optreden zodat, in geval van toekenning van een schadevergoeding, ze hem ten goede zou komen. Vanaf dat ogenblik heeft de betrokkene meegewerkt. Bijgevolg was die verklaring een beslissend element.

De heer Hugo Coveliers (VLD) maakt daarbij de bedenking dat men zich ook in de situatie van de verdachte moet plaatsen, die zich moet kunnen verdedigen tegen de tegen hem geformuleerde aantijgingen. Dat betekent dat hij de schade moet kunnen controleren en desnoods betwisten. Als de zaak louter anoniem gebeurt, moet toch op een of andere manier de schade worden vastgesteld. Persoonlijk meent hij dat het Centrum geen schade kan hebben, want optreden is zijn opdracht. Het Centrum heeft zelfs een voordeel door het feit dat het zijn opdracht kan uitvoeren.

Vanzelfsprekend kunnen de slachtoffers schade hebben opgelopen, maar zelfs dan – zelfs als het Centrum optreedt – zal die schade controleerbaar moeten zijn, ook door de verdachte.

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) is inderdaad de mening toegedaan dat de slachtoffers aanvankelijk niet goed weten hoe met hun situatie om te gaan, maar dat zij nadien zelfzekerder worden en terdege gaan beseffen wat men voor hen doet.

Mevrouw Leclercq wijst erop dat de centra voor slachtofferopvang, na een aantal negatieve interpretaties waarmee zij te maken kregen, het slachtoffer voortaan voorzichtigheidshalve vragen hen met een opdracht te belasten, alhoewel dat niet altijd van een leien dakje loopt, aangezien de slachtoffers vaak doodsbang zijn.

Het zou jammer zijn mocht het Centrum niet kunnen optreden in een aantal tragische dossiers, waarbij uitermate sterke pressies worden uitgeoefend (de ontvoering van kinderen in Albanië bijvoorbeeld), en waarbij de slachtoffers niet op het voorplan wensen te treden.

Daarbij kunnen we er uiteraard niet omheen dat terzake geen anonimiteit geldt, aangezien de naam van het slachtoffer, namens wie het Centrum optreedt, in het dossier verschijnt. Zoals echter ook is gebleken uit de parlementaire voorbereiding, stelt zulks het slacht-

L'intervenant demande à quelle procédure il faut recourir dans la pratique dans le cadre d'une action intentée au pénal dans laquelle le Centre se substitue à la victime en cas de non-intentement de l'action par celle-ci.

M. Leman se souvient d'un cas où il avait dit à la victime que le Centre agirait en son nom et qu'en cas d'octroi de dommages et intérêts, ceux-ci lui reviendraient. A partir de ce moment, l'intéressée a collaboré. Cette déclaration a dès lors été un élément décisif.

M. Hugo Coveliers (VLD) rétorque à cet égard qu'il faut aussi se mettre à la place du suspect, qui doit pouvoir se défendre contre les accusations formulées à son égard. Cela signifie qu'il doit pouvoir contrôler les dommages et les contester le cas échéant. Si la victime veut garder l'anonymat, les dommages doivent être constatés d'une manière ou d'une autre. Il estime personnellement que le Centre ne peut subir de dommage, car sa mission consiste à intervenir. Le Centre a même un avantage, du fait qu'il peut accomplir sa mission.

Les victimes peuvent évidemment avoir subi des dommages, mais même dans le cas où le Centre intervient, ce dommage devra pouvoir être contrôlé, également par le suspect.

Madame Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) pense effectivement que si les victimes sont au départ incapables d'assumer la situation, par la suite elles reprennent de l'assurance et deviennent conscientes de ce que l'on fait pour elles.

Madame Leclercq signale que, depuis les interprétations négatives rencontrées, les centres d'accueil qui accompagnent les victimes ont pris la précaution de leur demander un mandat, bien que ce ne soit pas toujours facile, les victimes étant souvent terrorisées.

Il serait dommage que dans quelques cas dramatiques où les pressions sont très fortes (par exemple, l'enlèvement d'enfants en Albanie) et où les victimes ne veulent pas apparaître première ligne, le Centre ne puisse intervenir.

Il faut certes reconnaître qu'il n'y a pas d'anonymat puisque le nom de la victime apparaît, le Centre agissant au nom de telle personne. Cependant, comme les travaux parlementaires l'ont démontré, cela permet à la victime de prendre une certaine distance. C'est en

offer in staat enige afstand te nemen. Daarbij gaat het in zekere zin om een tussenoplossing: de rechten van de verdediging worden immers geëerbiedigd want de identiteit van het slachtoffer is bekend (waardoor men de opgelopen schade kan evalueren) en tegelijkertijd kan het slachtoffer zich verschuilen achter het feit zelf niet uitdrukkelijk te hebben gevraagd om voor hem (haar) een gerechtelijke procedure op te starten.

Tot besluit wijst *de voorzitter* erop dat met de minister van Justitie is afgesproken dat hij, in plaats van een document waarin alle principes worden gememoreerd, een verslag zal verzenden met daarin de agendapunten waaromtrent vooruitgang werd geboekt.

De rapporteur,

André FREDERIC

De voorzitter,

Fred ERDMAN

quelque sorte une solution intermédiaire qui, à la fois, respecte les droits de la défense - puisque la victime est identifiée et que l'on peut donc évaluer le dommage encouru - et permet à la victime de s'abriter derrière le fait qu'elle n'a pas explicitement demandé que l'on agisse en justice pour elle.

En conclusion, *le président* signale qu'il a été convenu avec le ministre de la Justice que ce dernier transmette, en lieu et place d'un document rappelant tous les principes, un rapport reprenant les sujets à l'ordre du jour.

Le rapporteur,

André FREDERIC

Le président,

Fred ERDMAN